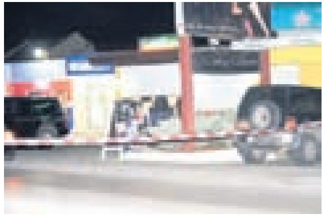
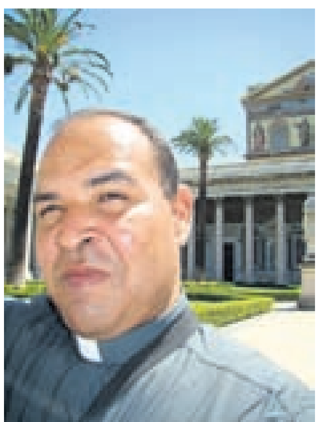
BON DIA Aruba

Dialuna 29 di Juli 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



3 asesinato den menos di un luna!

Pagina A2



Educacion sexual duna di forma responsabel!

Pagina A4



Misa Catolico ta responsabel pa cria nos hendenan!

Pagina A6

Coba nos beachnan ta algo serio!



Ultimo tempo tabata tin diferente desaroyo riba nos beachnan y Fundacion Stima Aruba ta sigui e desaroyonan aki di cerca. Lesa pagina A8

Pelotero Gillian Wernet perhudica den asunto di helm!



Pagina B5

Camaranan di KLIP KLAP a captura ambiente di fin di siman!



Pagina B8

Treasure Hut

HACI BO VAKANTIE GREAT!
Hunga y disfruta di e pizza mas dushi di Aruba y probecha di e oferta unico aki!

Treasure Hut Deal ta consisti di:
1 LARGE PIZZA ANY TOPPING
1 PITCHER DI REFRESCO
5 PIECE BREADSTICKS CU MARINARA
20 TOKENS PA HUNGA DEN NOS GAME ROOM!

SOLAMENTE
AWG. 49.95

Pizza Hut
pizzahutaruba
*E campaña aki ta valido solamente na Pizza Hut Sasaki te cu dia 15 di september, 2013.
Sasaki: +297 582-1818

3 asesinato den menos di un luna

Otro persona asesina cu tiro den cabes

ORANJESTAD -- Diasabra pa mas o menos 03:20 di marduga, Central di Polis ta ricibi un yamada cu ta bisa cu un tiroteo a caba di tuma logra na Cafe Capri na Tanki Leendert. Mesora Central ta manda un patruya di Noord na e sitio, na yegada nan ta topa cu un caos completo na e sitio y un homber benta na suela bao di e dak dilanti, di e establecimento unda hendenan ta sinta come. E homber aki no tabata mustra di ta dunando señal di bida, persona na e sitio a trata di dun'e prome auxilio pero tabata sin resultado. Mesora ambulance tambe ta yega na e sitio y no por a haci nada mas pa e victima.

VICTIMA

Autoridadnan competente ta bin na e sitio y ta cuminsa asina cu un investigacion. Dr. Mungra ta constata morto na e sitio di Jose Jarvy Alvarez-Pretel, nasi na Colombia dia 8 maart 1973 y tabata biba na Tanki Leendert y tabata traha Cafe Capri como siguridad na entrada di e establecimento.

ASESINO

Aparentemente varios tiro a ser lansa pero e victima a ricibi dos cual ta na cabes y na torso den area di pecho, e motibo pakico el a ser tira ainda no ta conoci y mucho menos ken ta e asesino.

E caso di asesinato aki ta den man di autoridad y ta trahando incansablemente pa pone man riba e esun of esunnan responsabel pa e asesinato aki.

ARMA DI CANDELA

Cuerpo policial ta pidi si cualkier persona cu por a mira algo of por ta na altura di algo pa por fabor tuma contacto cu central di polis na 100 of yama anonimamente e tiplijn di polis na 11141 pa duna informacion.

Esaki ta e di tres victima den menos cu un luna cu ta fayece a consecuencia di tiro di arma di candela, esaki ta comproba cu ainda tin hopi arma di candela riba caya.❑



Autoridadnan competente haciendo investigacion



Café Capri na Tanki Leendert unda e di tres asesinato den menos di un luna a tuma logra.



Autoridadnan competente y slachtofferhulp na e sitio



Aurora Funeral home a yega na e sitio wardando autoridad caba cu investigacion pa asina nan por transporta e curpa sin bida



Personanan cu tabata na e sitio papiando cu polis

Sra. Yvonne Webb-Kock, di e Monumenten Bureau na BON DIA ARUBA

"Corte di Husticia por cuminsa programa nan mudamento den luna di December"

ORANJESTAD – Segun Sra. Yvonne Webb-Kock, directora di e Monumenten Bureau, Corte di Husticia por cuminsa programa nan mudamento den luna di December. Tur cos tabata mustra cu e vakantie aki Corte di Husticia lo bay muda di wayaca pa e edificio nobo, sinembargo informacion cu BON DIA ARUBA ta dispone di dje ta cu pa motibo di algun cosnan chikito cu falta manera instalacion di alarma, camara y mueblenan esaki lo bay tuma luga pa fin di aña. Tardansa den e procedura pa loke ta trata preparacion y financiamento pa e siguiente 2 proyectonan cu ta e parti di siguridad como tambe e parti di diseño interior.

2 PROYECTO

Segun Sra. Yvonne Webb-Kock, Directora di e Monumenten Bureau, instancia encarga cu e proyecto, e dos proyectonan aki a wordo otorga por medio di un destaho publico den luna di juli for di cual diseño interior a wordo gana door di compania 'Office Systems' y e parti di siguridad a wordo gana pa compania Kroon, cu a cuminsa cu e trabounan caba y ta premira di ta cla den luna di November. 'Office Systems' su ordo tambe a bay caba y e mueblenan tambe ta poni pa yega den luna di November. "Dus si ta bon Corte di Husticia por cuminsa programa nan mudamento den luna di December", Webb-Kock a bisa.

DI CUATER PROYECTO

Esaki, ta loke ta trata e funcionamento pa publico. Banda di esaki ta keda un di cuater proyecto cu ta e parti di e plenchi dilanti di e edificio. Si destaho lo tuma luga memey di augustus y si tur cos bay bon pa fin di augustus nan por otorga esaki tambe. "Esaki si ta bay ta un proyecto cu no lo ta cla pa e aña aki pero ta calcula cu lo termina den prome trimester di aña 2014. E plenchi lo cambia completamente di imagen, ya cu e lo bira un plenchi eleva, haltura cu tin actualmente pero bayendo te na e edificio, e caminda chikito dilanti e edificio cu tin actualmente, lo wordo elimina. Esaki tambe tin su strategia di siguridad unda autonan ya no lo por parkeer dilanti e edificio, haciendo e siguridad mas visibel pa ora hende yega na e porta di Corte di manera cu e personal di siguridad por wak esey mas miho. Tambe lo acesor'e cu matanan, como tambe e lo haya un estatua cu lo bay wordo poni. No lo bay tin banki pa sinta mas, manera awo ta e caso.

NIVEL

E nivel di Corte aki por considera como un di e miho nan den region. "Mi a compronde cu e ta miho cu esun di Corsou," segun Webb-Kock. E directora ta sigui bisa cu e edificio ta hopi grandi, e tin seis (6) sala, 3 grandi y 3 chikito. Y e nivel di siguridad cu a wordo hinca den e edificio, compara cu e otro islanan den region, e ta un di nivel hopi halto. Un di e puntonan cu nan a eleva den e diseño actualmente pa motibonan di siguridad, ta na momento cu tin presonan ta wordo treci Corte di Husticia, antes nan tabata wordo baha dilanti di e edificio y treci aden cu personal di siguridad, awor aki e auto di transporte lo drenta den full paden den e edificio mes pa asina e preso wordo hiba den sala di corte. Tambe e rutanan pa hiba preso ta drecha.❑









BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Gerente Editorial
Tito Lacle

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Pastoor Jairo Maduro

"Educacion sexual mester wordo duna di un forma hopi mas responsabel"



ORANJESTAD – Educacion sexual mester wordo duna na un manera mas responsabel, segun pastoor Jairo Maduro. Y otro cos mas cu mester tene cuenta cun'e ta e problema di moral. E problema ta serio, segun e sacerdote. Con cu mir'e, e ta grave pa iglesia catolico y esaki lo keda un situacion hopi grave y tristo y esey ta algo cu iglesia no por acepta.

INFORMACION RESPONSABEL

Segun pastoor Maduro, iglesia semper ta duna informacion den un forma responsabel riba e asunto di sexualidad. No por spera cu na scol educacion sexual ta bay ta solamente bisa con pa bisti un condom, etc. Segun e sacerdote, esaki ta bay mas leu cu esey. Hopi biaha esaki tin un bista den direccion di iglesia, di instancianan, hasta di gobierno, pero tin e pensamento riba e problematica aki caminda cu tur hende tambe mester aporta pa e asunto di educacion sexual na scol of na cas of na unda cu ta.

TIN VARIOS DESBENTAHA

Awendia tin un desbentaha grandi. E prome desbentaha grandi ta ora cu bida di famia ta kibra, ora cu matrimonio ta kibra, anto e pareha ta busca otro persona hinca den cas, sin sa kico ta e mucha su pensamento. Esey ta un di e problemanan grandi cu tin, segun pastoor Maduro.

"Nos tur tin responsabilidad, pero e prome scol ta cas, bao di e dak den cuatro muraya caminda e mucha ta sali. Si den e casnan ey ta biba balornan halto, masha poco por haya cu tipo di problemanan aki," e sacerdote a splica. Pero si den e cas tin ausencia total cu mayornan mes no ta haci un esfuerso pa convivi cu otro den un bida matrimonial den un forma responsabel, den un forma di amor, den un forma di stimacion y stop di perde tempo, stop di inclina nan mes den tur sorto cu ta kibra bida di famia, cosnan por drecha un tiki, el a comenta. Iglesia ta haci su parti den e aspecto aki den duna formacion, pero esey no ta bay keda den man di iglesia so. Al fin y al cabo, awendia e mucha por bay scol Catolico of no, e por haya algo di educacion sexual, pero e hoben di awendia tin acceso na internet hopi biaha, mayornan no sa kico e ta mira riba inter-



net of television. Nos tin cu wak di tur banda tambe unda tin manera un fayo, segun pastoor Maduro.

INSTANCIANAN MESTER HACI NAN HUISWERK

Otro instancianan tambe cu ta presente riba e isla, entre otro scol, gobernantenan por duna di nan parti pa loke ta formacion sexual. Fundacion Lisette Gomes entre otro tambe kisas por organisa cierto programanan, charla di informacion. Ta facil pa bay corant y bisa cu tin tur problema aki y laga nos ban mira ken por tira culpa riba dje y ken ta haci e huiswerk. Esun cu ta trece dilanti tambe mester haci huiswerk tambe, e pastoor ta opina. Si nos tur pone nos cabes hunto y wak kico ta realmente pasando den nos comunidad y pakico e cosnan ta bayendo for di man. Ban wak con nos por soluciona e problema aki, e ta sigui bisa. Ban wak kico nos tur por haci den conhunto pa ataca e problematica aki. Nos tin cu analisa y mira dicon nos t a haya nos mes cu e situacionnan aki. Ta bisa cu falta di balor, famianan cu ta cay den otro, ta trece e cosnan aki, segun pastoor Maduro.

ESFUERSO DEN BIDA DI FAMIA

Segun Maduro, haci esfuerso grandi pa draai un bida di famia. Esunnan cu tin un bida matrimonial, sea responsabel den bo bida. Tur hende mester sa cu no por tin cierto accionnan cu por tuma riba bo mesun yiunan, pasobra ta situacion tristo. Ta inclina riba bida matrimonial stabiel di parti di iglesia. Iglesia semper ta anima esnan cu ta casa pa keda semper keda den presencia di Dios cu bida di oracion, pa iglesia ta den un sacramento caminda Dios ta presente. Cada hende mester asumi su rol. E asunto di educacion sexual mester wordo duna di un forma hopi mas responsabel. Si ta contenido di formacion di relacion sexual di bebe pildo of uza condom, a lo largo e lo bay trece problema pasobra e asunto di sexualidad ta wordo balora di un forma completamente robes y nos ta haya nos cu tur e tipo di problemanan aki.

MESTER EDUCA YIU PERO RESPONSABLEMENTE

Hopi mayor no ta papia cu nan yiu riba e tema di sexualidad. Si no haya esaki for di cas, e mucha mes ta bay busk'e un otro caminda.

Ora cu e haya informacion, hopi biaha nan ta haya e informacion robes, e ora e persona no ta bay actua den un forma responsabel pa loke ta sexualidad. Nos ta bay segun e proceder den e area di sexualidad cu tur sorto di consecuencia. Cada hende ora cu yiunan ta cuminsa bira grandi, sa tuma tempo tambe pa cuminsa papia na cas.

Tin hopi material di apoyo, segun e sacerdote. Fundacionnan mes tambe por crea materialnan di apoyo pa mayornan.

Esnan cu ta bira mama cu tata pa prome biaha y despues nan ta mira e desaroyo di nan yiunan. No solamente ta bon pa hinca yiu den un club di deporte, pero mester sinta papia over di origen di bida.

No bay profundo den e tema di sexualidad, e sacerdote a comenta.

Laga e mucha crece cu sexualidad pa Iglesia Catolico, sexualidad ta un don grandi di Dios, e sacerdote a enfatisa. Pero tambe pa e mucha compronde cu no por bay cuminsa cu un bida sexual activo cu 15 aña.

Ora e mucha ta adulto y tin 30 aña, e no por bay controla esaki mas.

Despues cu e no por sacia su mes mas, despues cosnan robes lo bay cuminsa tuma luga, pasobra for di un principio, no tabata tin un formacion y informacion na cas den un forma adecuado, e sacerdote a splica. E ora ta haya cu tur e problemanan aki, e mucha ta bira grandi y nada mas lo bay tin den su cabes sino ta sex.

MAS SERIO RIBA SEXUALIDAD

Durante temporada di carnaval mas tanto tin diferente organisacion ta activo riba caya pa preveni malesa, ta parti condom. Pero si tin un formacion serio riba sexualidad, e cosnan mester por bay mas miho.

"Nos por evita hopi desaster", e sacerdote a bisa. Esaki no ta yama un problema mas, sino un desaster. Desaster ora cu miembronan di famia mes ta mishi cu otro (incest).

Esey ta bira un problema hopi grandi y tristo, e sacerdote a bisa finalmente.❑

Despues di a perde pa casi full un dia

Hoben Mericano kier a keda Aruba y entrega su mes den brasa di amor

ORANJESTAD – Diabierna ultimo polis a ricibi informe cu lo tabata tin un turista perdi. Segun por a compronde, tabata trata aki di un famia Mericano, kendenan tabata preparando pa bolbe nan pais e dia despues, pero a sinti falta di e yiu muhe di 20 aña, kende ultimo biaha cu por a wak'e tabata riba beach. Despues di a haci un investigacion, a bin sali na cla cu e mucha muhe a wordo mira den compania di un "beach bum".

NO KIER BAY BEK

E mesun anochi cu el a wordo considera como perdi, e dama a yama y a laga sa na su famia, cu e no lo Merca bek. E hecho aki a aumenta e preocupacion cerca e famia. Polis a sigui cu e investigacion mientras tanto y a yega a un adres na Paradera, caminda a bin topa cu e damita Mericano, kende aparentemente lo mester tabata namora di e "beach bum". Cu man duro polis a logra hiba e dama na su hotel, caminda e famia tabata wardando riba dje.

UN AMORIO CU POR A HAYA UN DIRECCION DIFERENTE

Hopi biaha turistanan cu ta yega Aruba, ta purba di haci cosnan cu diariamente, den nan bida cotidiano, nan no lo por haci, mirando cu nan lo wordo critica door di nan propio famia of amigonan. Saliendo for di nan pais durante un vakantie turistanan kier comete locuranan cu hopi biaha por tin consecuencianan menos bon pa nan.

UN EHEMPEL A LA HOLLOWAY

E caso cu BON DIA ARUBA a menciona awor aki ta un caso simpel y casi similar na esun di e turista perdi Natalie Holloway, kende a bin Aruba, den un grupo di mas di 100 mucha, cu supervision di solamente algun chaperonne y a conoce un final cu nos tur conoce caba. Ainda e ta perde desde 2005.

VICTIMA DI CIRCUNSTANCIA

Aki nos no mester tira culpa riba ningun hende. Simplemente nos comunidad mes ta bira victima di circunstancia y locura di turistanan cu kier "uit" nan mes na un manera peculiar y hopi biaha peligroso. Esey a pasa riba e dianan despues cu e hoben a wordo considera como perdi, caminda empleadonan publico a haya mita dia off pa asina canvas varios area riba nos isla buscando pistanan cu por indica na e paradero di e hoben.

CAUTELOSO

Den e caso particular aki, ta bon pa hala atencion no solamente di e Beach Bum, kende a alberga e hoben Mericano pa algun ora na su cas, pero pa henter nos comunidad, si nan mester bin topa cu turistanan cu kier o sea droga nan mes, of ta pretende di ta namora, pa hala nan atencion y splicanan kico por ta e consecuencia di nan propio acto. Di e manera ey ta proteha nos mes y nos bishitantenan "from harm's way" pa asina nos isla un biaha mas bira blanco di atakenan mediatico Internacional, manera cu nos a bin ta sufri durante e ultimo 10 añanan.

BON TRABAO DI POLIS

E caso cu nos a caba di menciona, no mester lubida cu polis a haci un trabao rapido, diligente y profesional den localisa paradero di hoben perdi y mustra cu un les a wordo siña for di experiencianan di pasado. Nada mester pasa nan dilanti pa asina salvaguardia e reputacion di nos isla como un destinacion turistico, no un pais cu un hende por perde aden.❑

Arubabank ATM Maestro

Aruba Bank Maestro Chip Card

"Mi ta shop safe rond mundo cu mi Aruba Bank Maestro Chip Card y contribui na un bon causa tambe"

Aplica awe mes pa bo Aruba Bank Maestro Chip Card
Bishita www.arubabank.com pa mas informacion

Bo Aruba Bank Maestro Chip Card ta duna bo acceso na tur ATM y establicimento rond mundo cu ta funciona cu Chip Card. Alabes bo por sigui use na establicimentonan caminda bo mester swipe.

Haci bo comprasnan cu bo Aruba Bank Maestro Chip Card y contribui na un bon causa. Durante luna di augustus 2013 pa cada compra di Awg 100,- cu bo hasi cu bo Aruba Bank Maestro Chip Card, Aruba Bank ta haci un donacion di Awg 0.25 na Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba*.

*solamente pa compra, no pa lantamento di placa for di ATM.

scan and find out more!

Arubabank® understands

Antes nos a proteha bo di **solo,**

awor nos ta yuda bo probecha di e energia di **solo**.

www.retracoaruba.com



Directora di Fundacion Pa Nos Comunidad, Indra Stamper:

Misa Catolico ta esun responsabel pa cria nos hendenan cu mester di alimento

ORANJESTAD - E cantidad di pobresa extremo registra ta keda aumenta. Segun Indra Stamper, directora di Fundacion Pa Nos Comunidad, cu tur respet pa tur otro organisacion, misa Catolico ta esun responsabel pa cria nos hendenan cu mester di alimento.



E fundacion a purba di yuda clero den un forma door di trece e voedselbank na Aruba, pero e tempo cu semper nan a haci'e, e cifranan no a sali dilanti.

Ta hopi dificil pa por bisa cu si awor aki nos tin hopi mas pobresa cu antes, pero si nunca no a haya e cifranan presenta den e forma cu e fundacion ta present'e dilanti, no por compara si el a hisa si of no.

E PUNTO CENTRAL DEN DUNA CUMINDA

Den e temporada cu Sra. Stamper ta trahando den e fundacion y mirando e cifranan for di tempo cu e fundacion a cuminsa, nan tabata parti 25 pakete den un luna, awor nos ta papiando di 256 famia, pues si mira bon, e cantidad a subi. Esey kiermen cu por ta nan ta mencionando esaki paso.

Mas organisacion ta link cu fundacion pa nos comunidad, bira aliadonan. Antes kisas Cruz Cora ta yuda e cliente directamente cu alimento. Awor ta haci'e via e fundacion. Fundacion Pa Nos Comunidad ta e punto central den duna cuminda na famianan.

TIN CIFRAS PA COMPARA

E cantidad di pobresa a crece, sinembargo kisas e situacion economico ta duro full rond duro, awor aki tin cifra. Esey ta algo cu tur hende cu ta haci'e cualkier tipo di trabaonan social of no social na Aruba, ta importante pa semper mantene e pueblo informa y ta transparente den kico ta sosodiendo. Aki 10 aña si, por mira un diferencia.

Esaki ta door di semper presenta cifra y informacionnan na pueblo di Aruba.

FUNDACION PA NOS COMUNIDAD CU CAMPAÑA DI SCOL

Fundacion Pa Nos Comunidad lo bay tin campaña special pa e temporada di scol cu ta bay cuminsa. Esaki lo bay tuma luga dianan 2 y 3 di Augustus proximo. aña pasa Caliente FM a haci un radiothon special pa Fundacion Pa Nos Comunidad. Juan Carlos Ventura di e mesun radio emisora aki, a menciona cu e lo kier haci



algo bek pa comunidad y a menciona cu aunke cu e no ta naci na Aruba, pero e tin un amor enorme pa Aruba.

El a haci un radiothon y a haya un respaldo fabuloso di e pueblo di Aruba y a logra yuda mas di 300 mucha cu tasnan di scol, articulonan di scol, hasta a haya fondonan pa por a cumpra algun uniform pa e muchanan.

E aña aki e ta bay ripiti e Radiothon y a haya apoyo di Cool FM y La Mania, e programa di radio. Paseo Herencia a bay di acuerdo pa laga e Radiothon sosode eynan.

Fuera di esey, Paso Herencia a duna e fundacion un kiosco pa asina por uz'e durante e temporada aki pa bende T-shirt, di modo cu por contribui extra pa mira con por logra haya mas fondo.

Con cu bay bin, aunke cu lo bay logra haya hopi tas, cosnan pa scol, etc. ainda mester keda busca fondo pa por cumpra cuminda pa asina provee e famianan.

NOS NO TA BIBA DI HUMOR SO

Sra. Stamper a cita e siguiente palabranan: "Nos ta biba di humor, pero di cuminda tambe".

Nos por keda full un siman sin hari. E fundacion ta yuda cu tas di scol, etc., pero no mester lubida cu muchanan mester come tambe. Sra. Stamper a menciona cu como fundacion, semper e trabao ta di crea fondo pa logra e meta cu nan tin, cu ta cumpra cuminda y cria e famianan cu ta depende riba nan.

Pa uza como ehempel, e luna aki ya caba nan a yuda 256 famia cu alimento. E ora ey por mira cu e ta un cantidad di pobresa, compara cu e poblacion di Aruba, ta un cifra chikito, pero ta luchando pa e cantidad di famianan aki tin cuminda den cas, Sra. Stamper a finalisa bisando.❑

Segun Sharlin Luydens, directora di Censo: Referente renobacion di paspoort

Si dentro di 3 luna y 2 siman e persona no pasa busca su paspoort e ta wordo destrui

ORANJESTAD – Censo Aruba ta haci un apelacion na tur ciudadano cu a haci peticion pa nan ID pa nan pasa busca esakinan. Esaki, segun Sharlin Luydens, directora di Censo, kende ta subraya cu na momento cu e persona haci peticion pa paspoort, segun ley, dentro di tres luna y dos siman despues e persona mester pasa busca esaki si, no e ta wordo destrui.

PROCESO DI NOBO

Den caso cu un paspoort wordo destrui, e persona aki tin cu pasa e proceso ful di nobo, cu ta inclui paga di nobo tambe. Algo, cu Luydens ta remarca cu ta stipula den e ley di reino den e 'paspoortwet' cu si e persona no bin busca su paspoort entre e tempo menciona, e ta wordo destrui. Esaki ta pa motibo di siguridad y ta tuma luga, segun regla.

APELACION

Pa loke ta trata e ID, e 'landsverordening Identiteitskaarten' esaki no ta mescos, cu consecuencia cu hopi biaha na momento cu e persona no bin busca su ID, personal di Censo ta haya nan confronta cu e situacion cu nan mester bay pasa tur esakinan pa un otro 'kluis'. Un situacion menos agradabel, motibo cual nan ta haci un apelacion pa tur esunnan cu a haci nan peticion pa nan ID, pa por fabor pasa busca esaki.❑



Sharlin Luydens, directora di Censo.

Bo Auto Ideal,
Na bo Banco Ideal,
cu un interes ideal
di 8.0%
(8.40% apr)
Pakete di seguro atractivo
Guia Financiero
Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa cerca nos na Vondellaan 31
BANCO DI CARIBE
Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu fin di Augustus, 2013. E interes efectivo pa prestamo pa auto despues di campaña ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.

Sra. Olina Rasmijn presidente di fundacion Stima Aruba na BON DIA ARUBA

"Na momento cu mester coba riba nos beachnan, e ta algo hopi serio"



ORANJESTAD – Ultimo tempo tabata tin hopi desaroyo riba nos beachnan. Fundacion Stima Aruba ta sigui e desaroyonan aki di cerca. Presidente di Fundacion Stima Aruba Sra. Olinda Rasmijn ta duna di conoce cu na momento cu mester coba riba nos beachnan, e ta algo hopi serio. Na e momentonan aki tin un grupo cu a bay na Roger beach y a pone hero den e lama pa nan traha un waf pa asina e boto chikito nan por para, esaki tin su consecuencianan pa e naturalesa.

CONSECUENCIA

Segun Rasmijn esaki ta trece cun'e cu waf nan a keda para te cu nan a putri, pero ya caba a haci daño. Segun Sra. Rasmijn ningun hende no a puntra ningun marino biologo y tampoco stima Aruba riba e consecuencia di e desaroyo aki na momento cu mester construi algo riba e beachnan. Ora cu bo coba riba nos beachnan bo ta topa cu calichi y si bo mester sigui coba bo ta sacudi e tera y tambe bo ta haya scheur den e fluor unda cu e calichi nan ta, esaki ta e consecuencianan bao di tera pa nos coralnan. Tempo cu e gobierno di e tempo ey a kita full e waf di shell e la haci hopi daño y na unda cu a bin e stroming nan cu ningun hende no lo por a landa mas.

CALICHI

Na momento cu bo coba den un calichi y bo scheur esaki e ta haci cambio den nos medio ambiente. E calichi ta tera combina cu awa di lama, cocolishi y resto di coral bruha den otro y ta wordo primi y transforma bao di lama. Segun Sra. Rasmijn Oranjestad completo ta traha riba calichi y varios otro parti di Aruba ta bao di calichi, e ta un piedra transforma bao di lama y a subi bin halto, na momento cu bo coba y haya calichi e ta un tera blanco y duro, pero si bo mester coba hopi profundo e ta scheur e parti di abao y e ta cambia e naturalesa segun Sra. Rasmijn. E calichi ta haci e fundeshi di e pais fuerte y si mester coba den dje lo e haci





efecto pa varios luga rond y cu lo por zak den otro tambe. Segun Sra. Rasmijn desaroyo mester tuma luga, pero tin hopi puntonan cu e ingenieronan mester tene cuenta cu ne y alabes ta na altura con profundo por coba pa no causa daño na e naturalesa di e pais. Loke cu tambe mester tene cuenta, ta na momento cu ta coba y pone un palo den e fundeshi di nos beachnan si lama kibra e palonan aki ta keda un otro pida den e fundeshi di calichi y ta scheur y causa daño na e fundeshi e y e beach. ❑

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA



KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

ANUNCIO

Entrante awe e listanan di votador, tanto pa "KLEINBEDRIJF" como "GROOTBEDRIJF", valido pa e periodo 2013-2014, ta disponibel pa revision na oficina di KvK. E listanan lo ser publica den "Landscourant" di 26 di juli 2013.
E nomber di e votadornan y e Kiesverordening KvK ta aparece riba nos website www.arubachamber.com.

Tur persona registra den e Registro Comercial ta autoriza pa pidi coreccion di e listanan aki. Peticion pa coreccion a base di e siguiente motibonan mester wordo haci por escrito no mas tarda cu 15 di augustus 2013:
- **e peticionario mes o cualkier otro persona no ta aparece riba e lista;**
- **e informacion di personanan riba e lista no ta corecto o**
- **e peticionario o cualkier otro persona mester wordo elimina for di e lista como cu e no ta cumpli cu e criterionan fiha den Ordenanza di Eleccion.**

Criterionan principal pa adkeri derecho di voto activo ta cu e persona mester ta registra den Registro Comercial pa un periodo minimo di 12 luna prome cu e fecha di referencia pa compilacion di e lista (31 di juli 2013), y cu e persona mester tin nacionalidad Hulandes y ta inscribi na Censo di Aruba.

253 studiante lo bandona Aruba e siman aki

Segun Director Danilo de Freytas KLM ta cla pa hiba studiantenan Hulanda



ORANJESTAD --- No falta mucho pa e studiantenan cu a scoge pa sigui nan estudio den exterior subi Koningklijke Luchtvaart Maatschappij (KLM) pa nan yega Hulanda. BON DIA ARUBA a combersa cu Director di (KLM) na Aruba Danilo de Freitas y ta duna di conoce cu lo ta bay tin dos cien cincuenta y tres studiante cu lo bula cu KLM pa Hulanda.

KLM

E hoben nan cu ta bula parti di mainta lo bay den un airbus 330/200 cu lo sali di Aruba bay Boneiro y di Boneiro nan lo sali pa Hulanda. E grupo di hobennan cu lo bula parti di atardi lo bula cu Insel Air y lo bay Curaçao pa despues nan subi KLM 747 pa Hulanda. Segun Sr de Freytas tin varios preparacion tras di e vuelo di e studiantenan unda cu aeropuerto lo prepara tur cos prome cu e muchanan subi avion y bandona Aruba.

STUDIANTE

Di parti di KLM tur aña nan ta prepara pa e studiantenan cu lo bay studia afo. Te cu awor aki no tin ningun keho di e studiantenan cu ta bula pa Hulanda solamente na cuminsamento den avion nan ta yora hopi pero cu esey ta pasa despues di un par di ora, pero di parti di KLM nan por bisa cu e muchanan semper a sa di a comporta nan mes te na momento cu nan a yega Hulanda. KLM ta desea tur studiante un bon vuelo y cu nan haci nan best pa nan termina nan estudio pa asina regresa nan pais bek cu un diploma den nan man.❑



Bo tin un debe di belasting bieu?



E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel te cu 31 di december 2013.
E areglo di pago aki ta conta pa tur cobransa cu tin un fecha te cu 31 di december 2012 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficionan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**
  Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo *48 luna*. Pa comerciante y empresa e ta maximo *60 luna*.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**
  door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via www.siad.aw.

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Departamento di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.

Departamento di Impuesto

Segun Sr. Glenbert Croes subi riba lista di MEP ta un soño cu ta birando realidad

Pa ta riba lista di un partido ta un responsabilidad grandi cu mi lo tuma pa mi pueblo

ORANJESTAD -- Tin varios siman cu Sr. Glenbert Croes ta den noticia. BON DIA ARUBA a tuma contacto pa asina aclaria si di berdad lo e subi riba lista di Movemento Electoral di pueblo (MEP). Segun Sr. Glenbert Croes te na e momentonan aki e decision final lo ta den man di lider di partido MEP cu lo anuncia esaki dia 9 di augustus cu ta e fecha cu lo mester entrega lista.

BISHITA

Sr. Glenbert Croes ta duna di conoce cu tur cos ta canando hopi bon. Na e momentonan aki ta bishitando casnan caba pa asina haya sa kico e pueblo mes ta desea. Croes ta duna di conoce cu na momento cu su ruman homber a tuma e decision di no subi lista mas tin varios persona cu tabata baluarte y siguido di su tata a acerca su persona y haci peticion na dje pa e purba un biaha mas. Sinembargo Croes a bisa tur persona cu si partido MEP pidi su persona pa subi riba lista lo e ta un honor pa e ta riba lista di partido di su tata. Tur e pasonan aki ta un sorpresa pa Croes debi cu te ainda e no por a imagina su mes cu despues cu e la dicidi di sali for di politica cu awor un biaha mas e por tin e sosten di e pueblo Arubiano .

LISTA

"Pa ta riba lista di un partido ta un responsabilidad grandi un biaha mas cu mi lo tuma pa mi pueblo. Subi riba lista di MEP ta un soño cu lo bira realidad, debi cu den añanan 90 caba mi tabata tin inspiracion pa drenta politica y na e momentonan aki binti tres aña despues pa por subi riba







lista di partido di mi tata ta un soño cu lo bira realidad," Croes a bisa BON DIA ARUBA. Segun Sr. Croes pa e por aporta na creacion politico di su defunto tata y atraves di MEP lucha pa e pueblo Arubano cu ta kere den su tata y a lucha pa su tata, ta un soño cu ta birando realidad. Actualmente Croes tin trinta y shete aña y e ta mira politica full diferente y awor aki e no ta drentando politica cu ningun inspiracion.

PASADO

Sinembargo experiencia di pasado a pone siña hopi cos y partidonan cu sali eligi ta haya puestonan y na unda cu Bestuurskantoor ta bira un sorto di muraya cu ta separa pueblo di su gobernacion. E persona nan cu ta drenta Bestuurskantoor ta parce cu e hendenan ta haci nan sordo y ciego pa e necesidad di pueblo. E anhelo pa yuda tur e personanan cu ta pasando den momentonan dificil y cu gobierno no ta duna nan atencion tin Sr. Croes su atencion y preocupacion, p'esey mes ta un honor pa e por brinda su pueblo e sosten necesario un biaha mas.❑

ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki bou, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 30 di september 2013:

un tereno propiedad cu un grandura di 11.650 m2, situa na Seroe Patrishi, cadastralmente conoci como Prome Division, Section P number 427;
inscribi na hypotheekkantoor bou di nomber Gabriel Arcangel Leo, tambe conoci como Gabriel Leo.

Explicacion: herederonan di Francisco Leo (naci na Aruba dia 2 di april di 1898) ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña, y in total pa 75 (setenta y cinco) aña, tabata den poder di herederonan menciona y nan tabata di buena fe.

mr. R.E. Yarzagaray
notario
L.G. Smith Boulevard 20
Oranjestad, Aruba
Telefon: 582-2850
e-mail: info@notarisaruba.com
caso nr.: 17636/rpc

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Ata nos super summer special .
For Sliding Gates
DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m
120 V
220 V
Valido te cu 10 Augustus-2013
(Tanten cu tin den stock.)
BFT
AFl. 1,350.00 inclujendo BBO
Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Email : info-aruba@hitess.com
Jama nos na 588-5966

TA BENDE
Cas na Bernardstraat #248
Sala, comedor, cushina,
3 camber, 2 baño. (e cas ta grandi 158m²) tereno propiedad. Perfecto pa oficina, of negoshi. Taxa.: Afl. 199.000,-US$140.000.-
Prijs Afl. 170.000,= / US$ 95.000.- Hopi bon situa riba caminda grandi. Cumprado serio yama:
Tel: 561-5550

Nota: **Cu inversion den e propiedad aki bo por califica pa ricibi e "Pakete di Belasting Favorabel di Gobierno" destina pa inversionnan hasi na e Zona Special na San Nicolas.**

THIS SUMMERS' DAILY LOCAL DEALS!!
Sunset Cruise AWG 45* Everyday except Wednesday 5:30 -7:30pm
Sail & Snorkel AWG 45* Everyday 2:30 -5:00pm
Champagne Brunch AWG 70* Wednesday, Friday & Sunday 9:30am till 2:00pm
*Bring this advertisement and local ID to receive these prices, BBO included
Certificate of Excellence 2013 WINNER
For Reservations call: 5872302 Or 5861455 (Sundays)
Pelican Pier (located between Holiday Inn and Playa Linda Resort), Holiday Inn Towel Hut Center, Holiday Inn Concierge, Holiday Inn Lobby, Playa Linda Beachside, Westin Aruba Poolside, Westin Aruba Lower Lobby, Casa del Mar Beach Resort or visit us Online at www.pelican-aruba.com

E siman aki sentencia ta cay pa homber cu a mishi y sunchi mucha muhe handicap

ORANJESTAD – E siman aki sentencia ta cay pa e homber C, kende ta wordo acusa di a haci abuso sexual y subsidiario di a haci actonan inmoral cu un mucha muhe handicap.Tratamento di e caso aki a bay den dos sesion. Den e parti prome a hasta scucha mama di e sospechoso y despues ariba peticion di Fiscal a pospone e caso pa haya un rapport mas detaya di parti di e dos ginecologonan cu evalua e mucha. Door di e ginecologonan no ta na Aruba mas, mester a sigui cu e caso e ora.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra C. ta hopi serio. Ta acusa C. di a abuso sexual di un mucha handicap. Fiscal ta mustra cu e mucha handicap no por reacciona normal riba loke e sospechoso tabata haci cun'e. Tin indicacion di menasa di parti C. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya proba e abuso sexual y menasa. Fiscal a bisa cu no tin duda den esaki pero no tin prueba legal convincente. El a bisa cu e rapport di ginecologo ta papia di un scheur pero no tin mas informacion.

Si Fiscal ta haya prueba e partinan subsidiario, esta actonan inmoral caminda C. a domina e mucha handicapped cu no por a rechasa esaki. En todo caso Fiscal ta haya cu a mishi cu e mucha handicapped. El a bisa Hues cu e detayenan cu e mucha a declara di loke a sosode, ta mustra cu claramente cu C. a mishi cu e mucha su parti intimo. Fiscal ta haya cu e declaracion di e victima ta e parti mas importante contra C. Ademas e juffrouw di e victima a bisa cu el a mira e emocion di e victima, ora e victima a cont'e kico a sosode cun'e. Fiscal a mustra cu e juffrouw a declara cu durante les el a mira cu e victima tabata hopi tristo y despues a papia cun'e y e mucha e ora ey a cont'e kico a sosode.

Fiscal a sigui bisa cu C. a bisa cu e cosnan no ta berdad. E ta desmenti di tabata cu e mucha na e parada di bus, siendo cu e juffrouw a mir'e.

E victima ta sinti'e malo ora mira C. Apesar cu el a bisa C. no, toch C. a sigui haci actonan inmoral cun'e. Fiscal a bisa cu e ta masha cauteloso cu declaracion di mama di C. den Corte.

Fiscal a haya cu e mama a papia cosnan cu no ta cuadra cu e berdad. El a bisa cu casonan di inmoral hopi biaha ta sosode entre dos persona y den forma scondi.

Ta hopi fastioso pa presenta prueba. Sinembargo Corte Supremo ta mustra cu si tin indicacionnan, lo por persigui e sospechoso. E ta haya e declaracion di e victima y e observacion di e juffrouw di e victima ta suficiente pa persigui C.

Na opinion di Fiscal, no tin ningun duda den declaracion di e victima. El a bisa Hues cu e no ta kere cu un mucha handicapped ta bay formula declaracion asina. E ta haya cu a abusa di un mucha handicapped cu ta debil. Aki ta trata di actonan inmoral.

Fiscal a exigi 12 luna di prizon pa C. di cual 4 luna ta condicional y ta prohibi C. pa tin cualkier forma di contacto cu e victima.

DEFENSA

E abogado a remarca, pakico e mucha handicap ta bay duna declaracion asina. Mr. Crouch a bisa Hues cu e ta kere cu ta e mama di e mucha ta uza e mucha handicap contra C. El a remarca cu si mira e mucha riba video, e ta un mucha hopi alegre pero den Corte e tabata totalmente diferente.

E ta kere cu e mucha a wordo instrui kico pa haci. E abogado ta kere cu loke e juffrouw a mira den e mucha no ta tristeza di loke a sosode sino loke el a wordo instrui pa gaña contra C.

Segun mr. Crouch, tin declaracionnan cu ta mustra cu e mucha ta bay su so na parada di bus y cu e mucha nunca ta su so cu C. na cas. E ta haya cu no tin prueba cu C. lo a haci actonan inmoral.

For di rapport medico no por papia di penetracion. P'esey mester declara C. liber di e acusacion di abuso sexual y menasa y tambe actonan inmoral.

El a menciona un sentencia cu ta mustra claramente cu e solo declaracion di e victima no ta suficiente pa condena un sospechoso. E abogado a señala cu Fiscal ta presenta un rapport di 2003 y 2004 encuanto e capacidad mental di un handicap cu no por defende su mes. Mr. Crouch ta haya cu e rapportnan aki ta mucho bieu. E abogado a bisa Hues cu Fiscal no por prueba cu e mucha no por a determina si e kier tin relacion sexual of no y cu e lo por rechasa esaki.

El a señala cu mayoria di e declaracionnan cu Fiscal ta uza como prueba ta personanan cu a scucha loke e mucha a conta nan.

El a mustra cu e sospechoso ta traha henter dia y no ta na cas. E abogado a enfatisa cu e mucha a wordo uza pa e mama como venganza contra C. pasobra el a wordo saca for di cas door cu e no ta contribui cu gastonan di cas. E abogado a conclui cu C. mester wordo declara liber. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu Augustus 2013 lo tin sentencia. Bon Dia Aruba lo informa lectornan asina e decision cay.❑

Building Express N.V.
MATERIAL DI CONSTRUCTION Y HARDWARE
BARCADERA #5-J TEL: 585-6734 FAX: 585-6736
SPECIAL DI SIMAN
SCHROOTJES
3.50 MTR
4.25 MTR
5.00 MTR
6.00 MTR
NA MIHO PRIJS**20% DESCUENTO**
T1-11 PLYWOOD 1/2" y 5/8"
PLYWOOD EXT 3/4" PA DAK RAND CORA
PLYWOOD EXT 1/2"
SHEET ROCK REGULAR 1/2" - 4' x 8'
PORTA SOLID Y SEMI-SOLID INT/EXT
78 CM
83 CM
91.5 CM
Dialuna - Diabierne 8.00 am - 5.30 pm* Diasabra 8.00 am - 2.00 pm non-stop* buildingexpressnv@hotmail.com * facebook

Quickie Lickie Quick Card LAUNDROMAT
Aruba's First Coinless Laundry
• Self & Drop off services
(wash, Dry & fold available)
• No need to worry about coins, all you need is the Laundry Card!
• The Money Card is reusable
• Laundry detergents available
• We have very large washers for big comforters also we have hot water.
★ Do your Laundry while watching Tv or Surf the Internet
★ Only 5 minutes walking from the High Rise Hotels (next door to Wendy's)
Quickie Lickie Laundromat
Tel: 586-7556 Come and see Vangie she's very helpful and friendly
OPEN 7 DAYS A WEEK, INCLUDING HOLIDAY!
Monday - Sunday from 8:00 am 9:00 pm NON-STOP

Apesar cu un sospechoso tin derecho di keda keto

Fiscal por uza e derecho di silencio contra e sospechoso

ORANJESTAD – Recientemente BON DIA ARUBA a publica un interesante articulo caminda den entrevista cu abogado mr. Mohamed, el a splica basta detaya cu un sospechoso tin derecho di keda keto durante interogacion. Mr. Mohamed a mustra cu e derecho di no contesta ningun pregunta, ta hancra den articulo 50 di e Codigo di Procedura Criminal (Wetboek van Strafvordering). E ta encera cu e sospechoso tin e derecho di y por keda keto ora pregunta ta wordo haci na dje tocante loke e ta wordo sospecha di dje.

E derecho di keda keto, segun e abogado, tambe ta pa evita cu un sospechoso ta coopera involuntariamente na su sentencia. Mr. Mohamed a sigui bisa cu aunke e no a wordo poni cu tanto palabra den e Tratado Di Derechonan Humano di Europa (EVRM), articulo 6 cu ta trata e proceso honesto, tambe ta inclui e derecho di no contesta. Esaki ta conta mescos cu e tratado Internacional di Derechonan Civil y Politico (IVBPR) cual ta regla esaki den articulo 14.3 di e tratado.

FISCAL POR USA BO DERECHO CONTRA BO

Experencia cu BON DIA ARUBA tin den cubrimento di casonan penal ta mustra cu hopi biaha, door cu e sospechoso ta bisa Hues cu e ta haci uzo di su derecho di keda sin contesta pregunta, Fiscal ta bira uza esaki contra e sospechoso. Na diferente ocasion a constata con Fiscal ta mencion sentencia di caso di Corte Supremo, caminda e ta bisa cu si un sospechoso no kier contesta preguntanan haci durante tratamento di e caso, por uza esaki contra e sospechoso. Ta increibel cu un persona ta haci uzo di su derecho cu ta hancra den Codigo di Procedura Criminal y toch Fiscal ta bay persigui e persona aki pasobra e no kier contesta pregunta.

Ta te na unda e derecho di un hende ta yega anto? Ta comprendibel cu Fiscal ta aplica un forma di forsa e sospecho pa duna contesta na preguntanan cu sea Fiscal of Hues ta haci, pero si e sospechoso no kier duna contesta door cu e ta haci uzo di su derecho di silencio y no kier incrimina su mes, Fiscal mester respeta e derecho aki tambe. Hopi biaha durante tratamento di casonan penal, preguntanan ta wordo haci na e sospechoso, pa asina tin claridad di kico realmente a pasa. Apesar cu Fiscal y Hues ta dispone di un rapport di agentenan di Polis cu a haci investigacion y interogacion caba. Sa sosode cu ora e sospechoso caba di conta kico a sosode, e ta wordo confronta cu loke el a conta den Corte no ta cuadra completamente cu loke ta para den e rapport di Polis. E sospechoso hopi biaha ta bisa Hues cu ta asina el a declara na Polis pero no sa kico nan a skirbi. Hues ta bisa e ora ey cu e Polis tin documento di declaracion cu e sospechoso mes a firma. Tanto Fiscal como Hues ta bisa cu nan no tin duda den e rapport traha pa Polis cu ta un funcionario cu a huramenta.

Pero en realidad, ki garantia tin cu realmente e agente di Polis a pone e declaracion exactamente manera e sospechoso a declara. Pa evita tur e incertidumbre aki, pakico no ta introduci e sistema caminda ta filma y graba interogacionnan. Di e forma aki, tanto e agente di Polis como e sospechoso ta cubri.

Si e sospechoso ta gaña, facilmente lo por verifica esaki cu prueba a base di e grabacion of film.

Di otro banda si ta e agente di Polis no a haci su trabou bon, por tin esaki tambe. Den caso di un sospechoso cu ta bisa cu e no kier duna contesta na preguntanan, ta e tarea di Fiscal pa presenta cu pruebanan, a base di investigacionnan haci, cu ta mustra cu e sospechoso ta culpabel. Esaki ta algo cu constantemente abogadonan ta cuestiona den Corte.

No por ta asina cu pasobra e sospechoso ta haci uzo di su derecho, esey kiermen cu e ta sconde e berdad y e mester wordo condena pa esey. ❑





Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per ultimo juni 2013 bedraagt 6.480 en het aantal pensioengerechtigden 3.679. APFA heeft een balans totaal per ultimo juni 2013 van ruim Afl. 2,2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken momenteel 33 medewerkers bij APFA.

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar enthousiaste collega's voor de volgende functies:

Senior Account Manager Investments	Account Manager Pensioenen	Actuarieel Medewerker
<u>Werkzaamheden</u> • Ondersteunt bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van het beleggingsbeleid en -plan; • Signaleert relevante marktontwikkelingen en risico's; • Adviseert ten aanzien van opzet van procedures; • Bereidt beleggingsvoorstellen en kredietanalyses voor • Bewaakt en monitoort de beleggingsresultaten en de kredietrisico's; • Verstrekt financiële gegevens ten behoeve van de jaar- en maandafsluiting; • Onderhoudt klantenrelaties en is eerste aanspreekpunt voor beleggingsinstituten en banken. <u>Kennis en ervaring</u> • HBO-diploma in een financieel/bedrijfseconomische richting • NIBE certificaten Effecten en Zakelijke kredietverlening • Kennis van de lokale beleggingsmarkt op het gebied van commerciële leningen, gronden en vastgoed • Kennis van buitenlandse beleggingen is een pre • Minimaal 3 jaar relevante werkervaring	<u>Werkzaamheden</u> • Ondersteunt bij de uitvoering en evaluatie van het pensioenbeleid; • Adviseert de klanten mbt de aangeboden producten en diensten; • Onderhoudt relaties met externe instanties, leveranciers en adviseurs en behandelt complexe gevallen; • Zorgt voor en bewaakt de aansluiting van de deelnemersadministratie en de financiële administratie; • Bewaakt de uitvoering van de pensioenovereenkomsten en de incasso activiteiten met betrekking tot de premies ; • Verzorgt interne en externe rapportages; <u>Kennis en ervaring</u> • HBO diploma • Minimaal 5 jaar relevante werkervaring • Kennis van de werking van het pensioenwezen • Kennis van relevante wet-en regelgeving • Goede mondelinge en schriftelijke beheersing van de Nederlandse en Engelse taal en Papiamento	<u>Werkzaamheden</u> • Ondersteunt bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van het Pensioenbeleid; • Plant, coördineert en voert verschillende administratieve en rekenkundige werkzaamheden uit; • Draagt oplossingen aan voor actuariële vraagstukken; • Adviseert inzake inkoop- of afkoopberekeningen en zorgt voor de uitvoering daarvan; • Zorgt voor de rapportages en queries van complexe aard; • Beoordeelt en onderhoudt de functionaliteiten van het gehanteerde automatiseringssysteem • Geeft ondersteuning bij het beheer van de pensioenadministratie; <u>Kennis en ervaring</u> • HBO-diploma in financieel/administratieve richting • In bezit van diploma actuarieel rekenaar of in een vergevorderde fase van de studie zijn • Minimaal 3 jaar relevante werkervaring is een pre • Kennis van relevante wet- en regelgeving • Kennis en ervaring met het MS-office pakket met name Excell • Kennis en ervaring met het gebruik van diverse automatiseringssystemen • Uitstekende mondelinge en schriftelijke beheersing van de Nederlandse en Engelse taal

Wij bieden aan:
Een dynamische werkomgeving, competitieve salaris en aantrekkelijke secundaire arbeidsvoorwaarden.

Kan je goed in teamverband werken, ben je initiatiefrijk, weet je van aanpakken en beschik je over goede contactuele eigenschappen, meld je dan aan!

Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie diploma's gericht te worden aan: Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, of via email info@apfaruba.org , ter attentie van mevr. J. Jacobs **uiterlijk 8 augustus 2013**. Een psychologische test en een medische keuring maken deel uit van het wervingsproces.

Despues di 10 luna inaktivo Website di gobierno ta bek den aire atrobe

WILLEMSTAD - Despues ku e tabata for di aire for di september aña pasa, e website oficial di gobierno di Corsou, www.gobiernu.cw for di diahuebs ultimo ta funciona atrobe. Prome minister di Corsou Ivar Asjes a anuncia esey, dunando mesora un demostracion con e ta funcionando awor aki.

Cuminsamento di september 2012 a saca e website for di funcion. E motibo tabata e hecho ku e website tabatin cierto informacion ku despues a bira problema pa un usuario. Tabata informacion di caracter economico ku tabata forma un problema. A saca e parti ey afo, di manera ku e no ta problema mas.
For di e momento ku a saca e website ey for di aire, e website tabata bisa ku e ta for di funcion te ku otro aviso.

gobierno a tuma nota sinembargo ku no tabatin masha resultado di e esfuersonan ku tabata tumando luga, segun prome minister Asjes a trece dilanti. En cambio tabatin demanda di comunidad pa por subi i haya informacion, prinsipalmente di e servisionan ku e diferente ministerionan ta brinda comunidad.
A buska ekspertisio eksterno pa yuda gobierno den esey, di manera ku por a bolbe lansa e website.
Diahuebs ultimo a anuncia ku e website ta aktivo atrobe, ku informacion di tur e 9 ministerionan di gobierno. E no ta cla completo ainda, pero e base t'ey. Importante ta pa sigui mantene, asina e prome minister a bisa. Tur hende por subi atrobe: e website ta bek pa tur hende, segun Asjes.❑

Summer Special Internet
Aplica pa Internet di cas y participa pa
gana un Kindle Fire HD tablet
Cliente nobo
50% di descuento riba abonnement pa 6 luna*
Cliente existente
2 luna GRATIS riba abonnement ora di renoba*
Kindle Fire HD
• 1.3 MP camera
• LCD capacitive touch screen
• Dolby Digital Plus sound enhancement
* Descuento di 6 luna valido pa cliente nobo cu un contract di 2 aña.
* Descuento di 2 luna ta valido pa cliente existente cu contract di 2 aña riba e prome y e di 12 luna.
* Ganador lo keda anuncia dia 7 augustus 2013.
583-4000 www.setar.aw Follow us on
SETAR

BON DIA Aruba
TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

BON DIA Aruba

Rotterdam por mira atras ariba un exitoso exposicion di Bo Aruba den WTC

DEN HAAG\ ROTTERDAM – Ayera diadomingo 28 di juli tabata e ultimo dia cu e poblacion di Rotterdam por a bin mira e exposicion Bo Aruba den WTC. Pa nuebe dia hopi ta esunnan cu a bin mira e exposicion aki tabata hopi entusiasma.

Un cantidad basta grandi di Arubianonan residencia den e ciudad di Rotterdam a bin mira cu nan propio wowo e desaroyo cu ta tumando luga na Aruba. Hopi di nan a keda impresiona cu e diferente proyectonan cu a keda realisa y e plannan di Gobierno pa futuro. E vision pa haci e transicion na energia duradero a ricibi un bon acogida bou di e bishitantenan.

Un sentimento di orguyo tabata reina bou di hopi Arubiano na momento cu nan a constata e desaroyo cu ta tumando luga na Aruba.



Minister Plenipotenciario Edwin Abath y wethouder di Rotterdam Alexandra van Huffelen durante di e apertura di Bo Aruba den WTC na Rotterdam

Diferente bishitantenan a tuma nan tempo pa mira ariba e pantayanan di television e diferente topiconan y e splicacion ariba esaki.

Algun bishitante a bisa cu e informacion tabata asina hopi cu nan no por a mira tur cos, pero asina mes nan ta regresa nan cas cu un sentimento positivo di e Aruba di awe.

Despues di Rotterdam e exposicion Bo Aruba lo ta na Tilburg na Ateliers Tilburg, de Goretti zaal.

Diamars 30 di juli e apertura di e exposicion Bo Aruba lo keda efectua pa Minister Plenipotenciario Edwin Abath y burgemeester interino di Tilburg Marieke Moorman.

Despues e exposicion ta habri pa publico di 31 di juli te cu 6 di augustus 2013 di 9or di mainta te cu 5or di atardi.❑

Cardiologonan a tene nan conferencia na Corsou







WILLEMSTAD – E siman aki Corsou tabatin anfitrion di e conferencia regional di cardiologonan. E conferencia a demostra cu Corsou ta sigui demostra cu e ta un bon sitio pa e tipo di conferencianan aki.

Tabata trata di e di 28 conferencia anual di e organisacion. Durante e congreso a honra diferente cardiologo cu a destaca i tambe a presenta loke e conferencia ta yama Charles Denbow Young Clinician Award.

E huespednan a haci tambe un recorido na Corsou, principalmente di luganan historico. Sede di e organisacion ta na Jamaica bou di e nomber oficial Caribbean Cardiac Society.

Na e apertura tabata presenta na nomber di Gobierno di Corsou, minister di Salubridad Publico dr. Bernard Whiteman. E potretnan ta duna un bista di e encuentro di e siman aki.❑

Despues di mas ku 1 luna ku nan a huy

3 preso na St. Maarten keto bay ta fugitivo

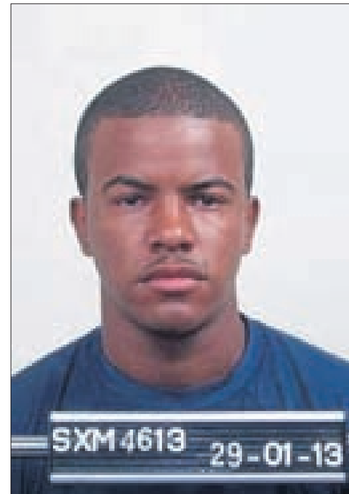
PHILLIPSBURG - Mas ku 1 luna despues ku e preso peligroso a huy for di prizon na St. Maarten, tur tres ta keto bay fugitivo. Anto esaki, apesar ku husticia a pone un recompensa di 5 mil dollar riba cabes di cada un di nan. E caso a tuma luga dia 23 di juni 2013.

Tres preso a huy di prizon Point Blanche, den un forma ku te awe no ta masha cla con nan por a huy dje forma ey.

Ta trata di presonan ku nan a cualifica como preso peligroso. Un di nan ta sintando un castigo largo pa motibo di un caso di asesinato. E sobra dos ta den prizon pa motibo di traficacion di droga. A pidi comunidad mesora pa tene cuenta ku ta presonan peligroso i pa no tuma niun accion, pero notifica autoridad. A adverti tambe ku tin castigo di prizon pa e ciudadano ku duna alohamento na e presonan aki.







Polis a start un buskeda, pero no a logra nada den e prome dianan. Despues di mas o menos 1 siman, husticia a anuncia ku e ta pone 5 mil dollar riba cabes di cada un di nan.

Sinembargo, no obstante esaki te awe e presonan ta fugitivo.

Considerando ku St, Maarten no ta un isla asina grandi, autoridadnan ta tene cuenta ku nan tres por a bandona St. Maarten Hulandes basta dia caba i sea a refugio na e parti Frances of asta a logra huy pa un dje islanan otro den Caribe ku ta pega ku St. Maarten.❑

Curaçao Media Organisacion

A obsekia dos pasashi y entrada pa Electric Festival Aruba





WILLEMSTAD- Proximamente, pa ta mas exacto dianan 6, 7 i 8 di october lo bay tin e gran evento “Electric Festival” aya na Aruba i durante di e conferencia di prensa cu ta tin caminda organisadonan di Aruba a duna informacion di e mahestuoso evento aki, e organisacion di medionan di comunicacion di Corsou Curaçao Media Organisacion hunto cu e organisadonan a obsekia dos pasashi i tambe dos pas pa tres dia pa e evento aki. E dos ganadoranan a resulta Hermanito Narvaez i tambe DJ Djoez. Curaçao Media Organisacion ta desea e dos coleganan aki tur cos bon i cu e experiencia aya na Aruba lo ta uno elektrisante i excitante.



enkele reis • ArkeFly • voordelige tickets • enkele reis •

Zeer voordelig
enkele reis naar Nederland!

Economy
Bagage 25 kg
v.a. AWG 1169,-

Comfort
Bagage 35 kg
v.a. AWG 1215,-

→ Ga naar het ArkeFly Sales Office

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstoftoeslagen, excl. andere toeslagen.
Boeken van 26 juli t/m 11 aug. 2013. Vertrek van 26 juli t/m 12 aug. 2013.
Onder voorbehoud van wijzigingen & beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden.

Zo wil ik het...



Un solo ganado di 750 mil florin:

Ramiro y su famia ta super feliz cu nan premio grandi di Mini Mega



ORANJESTAD, E Mini Mega di diamars pasa tabatin hopi hende pendiente di e sorteo, cual ta tuma luga pa 9'or di anochi na Tele Aruba. Ora e premio crece bira asina grandi, hungadonan fiel ta para na rij pa cumpra nan ticketnan y ta intercambia deseo pa suerte cu otro. Ramiro V., kende semper ta cumpra un variedad di combinacion di number vast ora ta trata Mini Mega tambe ta un di e clientenan fiel di Lotto cu a pasa na Zeerover 2 pa ta sigur cu e ta den e wega. E suerte di Lotto, e loteria di Aruba a bati na porta di Ramiro e biaha aki, anto cu e premio maximo di Mini Mega. Cu e combinacion di numbernan 13-16-23-30, cual ta fecha di nacemento y edad di su subrina, el a scoge pa Mega Ball e number 7 pa e luna di Juli y asina a bira e unico ganado di 750 mil florin. Lotto cu hopi placer a entrega e check gordo aki na Ramiro y miembronan di su famia.

Sigur esaki lo cambia bida di Ramiro y tambe di henter su famia. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑







"They scan and mix any color I like and they know everything about quality paints... Real paint-experts!"

ALL YOU NEED & MORE

OPEN 7 DAYS A WEEK! — always 2x FUN MILES

Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP
Sunday 9am - 1pm • Av. E. J. (Watty) Vos 20
T +297-582-4040 • F +297-582-2182 • kooymanbv.com

Mary Joan Foundation preparando pa luna di October cual ta e luna mas activo di aña

ORANJESTAD - Diasabra mainta un grupo cu ta sigui Mary Joan Foundation riba facebook a haya un invitacion pa presenta na Centro MJF. Intencion di e invitacion ta pa reforsa e team di boluntario di fundacion. Comunidad por nota cu MJF ta hopi activo cu diferente actividad di sosten social, deportivo y guia na pashent y sobreviviente di cancer di pecho. Danki na boluntarionan di MJF cu ta duna nan tempo liber of experencia ta logra haci cu e diferente proyecto ta wordo realisa exitosamente. E yamada via facebook di Mary Joan Foundation tabata uno cu a haya oido. E grupo cu a presenta ta un grupo nobo cu ta bay forma parti di e team di boluntario cu fundacion. Nan ta bay aporta na tempo pa yuda prepara pa luna di October cu ta e luna mas druk di e fundacion. Mary Joan Foundation ta sigui haci yamada na interesadonan cu tambe kier aporta y kier ta un boluntario di e fundacion, por pasa na oficina cu ta situa na Sabana Blanco 8. Tambe por yama na number di telefon 588-9999 of tambe por sigui nan via facebook: Mary Joan Foundation Aruba.❏







ARUBA AIRLINES
NOS COMPANIA LOCAL
PROMOSHON
2 x 1
2 x 1
MARACAIBO
PANAMA
E promoshon por wordo cumpra na nos oficina nan di benta of na bo agencia di viahe preferi, oferta valido te cu dia 30 di Juli. Impuesto no ta inclui.
Sales Office
Cumana 69, Oranjestad, Aruba
& Queen Beatrix International Airport
Telf.: +(297)-5838300
Telf.: +(297)-5832001
Cel.: +(297)-5943800
www.arubaairlines.com

Italia:

Por lo menos 36 morto den accidente di autobus

Napoles, ITALIA – Por lo menos 36 persona a fayece den un accidente di autobus na e parti zuid di Italia ora cu e vehiculo a cay 30 meter door di un viaducto.
Ainda no ta determina e causanan di e accidente cu a involucra varios vehiculo.
Na principio, 11 persona a wordo traslada pa hospital, algun di nan cu heridanan grave.
E autobus tabata transporta mas of menos 40 pasahero pa e ciudad di Napoles, den e region zuid di Campania.❑



Fidel Castro ta bisa di ta contra tur arma nuclear

Havana, CUBA – E lider Cubano, Fidel Castro, a sigura mediante un carta cu den dianan reciente el a purba di calumnia e Revolucion na purba di "presenta na e Hefe di Estado y Gobierno di Cuba, engañando e Organisacion di Nacionnan Uni y na otro hefenan di Estado, imponiendo un dobel conducta."
Den e carta manda na varios mandatario y publica ayera den medionan di comunicacion na ocasion di e di 60 aniversario di e inicio di e revolucion Cubano, Castro tambe a sigura di ta "contra di tur armanan nuclear."
"Ningun nacion, grandi of chikito, mester posee e instrumento di exterminio aki, capaz di pone fin na e existencia humano riba nos planeta," el a bisa.
E contenido di e carta extenso aki parce a ta haci referencia n'e caso di armanan Cubano confisca den un barco cu banderanan Norcoreano na Panama algun siman atras.❑



Accidente di Santiago de Compostela

E makinista ta den libertad cu cargonan

Santiago de Compostela, SPAÑA – E makinista cu a conduci e trein cu a accidenta siman pasa na Santiago de Compostela, Francisco Jose Garzon, a wordo poni den libertad cu cargonan tras di declara den un huzgado di e ciudad aki na e parti noordoost di Spaña.
Segun prensa local a informa, Garzon, kende a wordo culpa di homicidio door di imprudencia pa e accidente caminda a muri 79 persona, a kita su paspoort for di dje y mester presenta tur siman dilanti huzgado.
Ademas di esey, a prohibi Garzon di core trein.
E conductor di e convoy cu a cubri e ruta di Madrid y Ferrol di 52 aña, a wordo deteni despues di e accidente y ayera el a declara durante dos ora dilanti hues den e caso pa duna su version riba e accidente.
Segun fuentenan hudicial, e makinista a reconoce dilanti e hues Luis Alaez, di a comete un imprudencia riba e comando di e trein.
"El a bisa cu e tabata bayendo hopi lihe", El Tribunal Superior di Xustiza de Galicia (TSXG) a informa den un comunicado cu a impone Garzon 79 delito di homicidio y un pluralidad di delitonan di lesionnan cometi pa imprudencia profesional.
Ayera, un testigo kende a yuda durante e accidente, a sigura un entrevista na un cadena di television, cu e makinista a bisa cu "e tabata core hopi lihe na momento di e descarilamento y cu a purba di brake pero tabata demasiado laat."
"El a bisa cu e tabata bayendo super lihe y cu mester a reduci na 80 (kilometer pa ora)", e bisiña di Santiago de Compostela, Evaristo Iglesias a bisa.
Segun Iglesias, minuutnan despues di e accidente, e y un amigo a acerca pa yuda e conductor y a scucha e declaracionnan aki.
Iglesias a afirma cu e conductor, kende tabata impacta y turdi, a bisa ripitidamente cu e kier a muri: "E conductor a bira cu e kier a muri, cu e kier a muri... cu e no kier mira tur e daño aki y tabata prefera di muri... cu e no kier a mira e daño cu el a causa."❑



31 inmigrante Africano a hoga na costa di Libia

Lampedusa, ITALIA – Medionan di comunicacion Italiano a informa cu 31 inmigrante Africano a hoga den e costa di Libia ora cu un boto cu nan tabata biaha aden, a sink diabierna anochi.
Ta trata aki di un grupo, mayoria di origen Nigeriano, cu tabata purba di crusa Lama Mediteraneo cu e intencion di yega Italia.
Bintidos sobreviviente a wordo rescata door di barconan mercante cu a wordo alerta door di wardacosta Italiano.
Nan a wordo hiba na un centro di acogida di inmigrante riba e isla Italiano di Lampedusa.
Den e ultimo dianan, cerca di 550 inmigrante, cu a purba di yega Italia, a wordo rescata.❑



Apertura di negociacionnan diplomatico:

Palestino y Israelinan lo reanuda negociacionnan awe

Washington DC, Merca – E negociacionnan di pas directo entre e Israeli y Palestinonan, para for di tres aña pasa, lo wordo reanuda awe na Washington, mientras cu e gobierno Israeli a aproba ayera e liberacion di prizoneronan Palestino como muestra di bon boluntad.

"E secretario di Estado John Kerry a reuni cu e presidente di e Autoridad Palestino Mahmud Abas y cu e prome minister Israeli Benjamin Netanyahu y a invitanan personalmente pa manda nan ekiponan di negociacion pa Washington pa asina reanuda formalmente negociacionnan directo.

"E prome reunionnan ta wordo premira pa awe tardi, dia 29 di Juli y mañan diamars, dia 30 di Juli", e Departamento di Estado a indica.

"E negociacionnan lo sirbi pa desaroya un plan di trabao cu lo determina con e partinan lo procede durante e proximo lunanan", el a agrega.

Mas tempran di ayera tardi, e gobierno Israeli a aproba e liberacion di presonan politico Palestino, segun e radio publico di e pais ey.

E conseho di Minister a adopta un texto cu ta provee e liberacion di 104 preso politico deteni na Israel, pa 13 voto na fabor, 7 en contra y 2 abstencion, e radio a señala.

"E gobierno a aproba e apertura di negociacionnan diplomatico entre Israel y e Palestinonan y (...) e formacion di un comite ministerial encarga di e liberacion di prizoneronan Palestino den e marco di e negociacionnan", un comunicado di e oficina di Netanyahu a indica, kendenan lo ta den e frente di e comite, segun e comunicado a precisa.

E servicionan di e prome minister no a informa riba e cantidad of e identidad di e detenidonan cu lo a wordo libera.

E Autoridad Palestino a reacciona di inmediato na e decision Israeli. "Nos ta saluda e decision di e gobierno Israeli di libera e presonan cu a wordo aresta ante e acuerdonan di Oslo (di 1993, NDLR). Nos ta estima cu ta trata aki di un etapa importante y nos ta spera di por probecha e oportunidad brinda pa e esfuersonan di e administracion Mericano pa yega na un acuerdo di paz duradero y husto,"e negociado Palestino Saeb Erakat a bisa na un agencia internacional.

DECISIONNAN DIFICIL

Den e gabinete Israeli, varios Minister a manifesta su oposicion na e liberacion di detenidonan Palestino, haciendo e echo di e postura di bon parti di e opinion publico di nan pais.

Entre esnan cu lo a wordo libera ta figura acusadonan di asesina muhe y muchanan Israeli como tambe otronan cu lo a mata Palestinonan sospechoso di a colabora cu Israeli, segun medionan di prensa a afirma.

"Tin momentonan caminda cu mester tuma decisionnan dificil pa e bon di e pais y esaki ta un di e momentonan," Netanyahu a bisa na e ministernan na comienso di e reunion, di acuerdo cu su servicionan.

Segun Almagor, un asociacion cu ta representa e victimanan Israeli di atentadonan Palestino, e lista ta inclui detenidonan comun.

Qadura Fares, hefe di e club di presonan Palestino, cu ta defende derechonan di Palestinonan deteni na Israel, ta sigura cu ayera no tabata tin ningun negociacion cu e estado Hebreu sin e liberacion di e 104 detenidonan.

Antes di aproba e liberacion di e Palestinonan, e Conseho di Ministernan a adopta un proyecto di ley cu ta provee e convocatorio na un referendum pa ratifica un eventual acuerdo di paz cu otro Palestinonan. Segun un comunicacion di su servicionan, Netanyahu a considera "importante cu, pa decisionnan historico manera esaki, cada ciudadano ta vota directamente."❑



BE SMART
5.50
SNACKBOX
KFC
add 1.50
for Small Drink
1 Piece of Chicken
2 Crispy Strips or 2 Hot Wings
1 Small Fries

Cas na Bushiri a haya bishita di ladron

BUSHIRI—Asistencia di polis a wordo pidi diabierna 21.55, na un cas den Bushiri Complex pa un kiebro. Eynan e homber M, ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a nota e bentana di cushina forsa. E ta bisa cu ladronnan a bay cu cuminda. Polis a tuma su keho.

Mama ta laga dos mucha chikito den auto y ta bay den nightclub

PALM BEACH—Un testigo diabierna 00.29 a yama warda di Polis pa denuncia cu el a mira dos mucha chikito den un auto Chevrolet Celta A-45603 para, den cual e informante a mira dos mucha den e auto cu tin basta rato dilanti Sand Bar. Eynan Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu el a yama Polis, e mama di e muchanan a sali for di e bar.

E ta bisa cu ta un rato el a laga e muchanan den auto pa el a bay busca su ruman den e bar y a laga e dos muchanan di 9 y 11 aña den e auto. Polis a hala e mama su atencion riba su responsabilidad.

Un rato despues un homber a bin para banda di e muhenan y kier a papia cu Polis. Polis a puntr'e si e tin algo di haci cu e caso, el a bisa cu no. Polisnan a bis'e pa no entremete su mes.

E homber a rabia, como cu e Polis a papia Ingles cu e muhe. Polis a manda e mama cas cu su dos yiunan. El a comprond'e.

Mas o menos 00.54 Polis a bolbe bay bek na e bar, na unda un muhe ta haciendo fastioso. Na e sitio y a resulta cu e mama di e muchanan y e ruman muhe a bringa cu e muhe C. Pero ora cu Polis a yega na e sitio nan ta mira cu e auto di e mama a bay.

E ruman muhe H.F.P.M. naci na Colombia di 31 aña, tabata eynan ainda y e muhe C, naci na Colombia di 27 aña. Polis tabata kier a papia cu e muhe C, pero un homber, kende a bisa cu e ta su primo a dicidi cu Polis no mag di papia cun'e.

Polis a bis'e tres biaha pa e hala un banda, pa Polis por a papia cu esun envolvi.

Cada biaha cu C. bisa algo, e ta grit'e pa e keda keto. Despues di cuatro biaha, Polisnan a deten'e. Despues por a papia trankil cu e muhe C. E ta declara na polisnan cu el a wordo menasa cu morto dor di H.F.P.M. y e homber J.B. naci na Aruba di 36 aña. Polis a hiba J.B. warda y a bisa C. pa e bay Recherche.

Cachonan ta bula den cura y morde cuatro cabrito

PARADERA—Diabierna 08.51, Central ta manda Polis na Seroe Preto na Paradera, na unda cachonan a drenta den cura di cabrito.

Na e sitio polis a papia cu e homber G, kende a bisa cu mainta ora cu el a bay controla su cabritonan, el a mira cu cuatro tabata sangrando.

Despues cu el a controla mas miho, el a mira cu e cabritonan tabata mordi na nan nek y e chens ta grandi cu nan lo muri. Polis a tuma e keho y a pone Central na haltura.

Choller ta drenta den luga bashi y yena tas cu waya di koper

SAN NICOLAS—Diabierna 10.05, Central ta manda Polis direccion di Magdalenasstraat, na unda un choller ta kibrando den un edificio di dos piso. Na e sitio polis a topa cu e choller E.C. naci na Aruba di 48 aña, cu un tas yen di wayanan di koper. Polis a mira cu el a mishi cu e cashi di coriente. E edificio tin mas cu dies aña para bashi, y no ta prome biaha cu E.C. ta wordo haya den e luga cu tas di wayanan di koper. Polis a scual E.C. y a mustr'e riba e hecho cu nan duna keho, e tin consecuencia pe. Polis a kita e tas for di dje.

Ladronnan a drenta cas na Warawara

WARAWARA—Diabierna 10.40 e muhe C, a bay warda di Santa Cruz, y ta duna keho di ladronicia den su cas. E ta bisa cu entre dia 22 di juli pa 26 di juli, desconocinan a forsa e porta parti pariba di e cas y a saca e kozijn y a drenta den e cas. Nan a bay cu un television plasma di 37 inch, un radio Panasonic, un television model bieu, 2 fan. Polis a tuma e keho. TOD a wordo bisa pa bay tuma evidencia riba e shutternan.

Hobennan ta core laga celular atras

ORANJESTAD—Diabierna mas o menos 14.20, Central ta manda Polis na un cas den Luxumburgstraat, pa hendenan sospechoso. Na e sitio polis ta papia cu e homber S, kende ta bisa cu el a yega na su cas y mira cuatro mucha homber den e apartamento. E cas no ta habita. E muchanan a core bay ora cu nan a mira e homber. Nan a laga atras un celular di e marca Galaxy hunto cu un bril y tambe un sandalia Birkenstock.

Muhe ta duna keho di destruccion di su auto

SAVANETA—Diabierna 16.55, e muhe M. a bay warda di polis y ta haci denuncia di destruccion di auto Daihatsu Terrios A-13142. E ta declara cu ora cu e tabata coriendo riba e caminda principal na haltura di Marinier Kazerne, el a mira un homber cana cu ta dal riba e autonan cu ta para den fila. E homber a bay na su auto y a dal riba e porta patras banda drechi y a haci daño na dje. Polis a tuma su keho.

Hoben di 18 aña burachi ta destrui auto

SAVANETA—Diabierna 16.30, Central ta manda Polis na haltura di Marinier Kazerne, pa un homber burachi cu ta tira e autonan cu ta pasa cu piedra. Na yegada polis a topa cu un homber cu ta bou di influencia di alcohol y tabata stroba e trafico y siguridad di e trafico. Polis a bay papia cun'e, pero el a core bay y a cay den un mata di Hubada, y a haya algun rasca. Polisnan a deten'e y a hib'e warda di San Nicolas. Mientras tanto dos chauffeur a bay warda y kier duna keho di destruccion. E sospechoso a resulta di ta G.G.L. naci na Aruba di 18 aña. El a keda cera pa su mes bon y pa bienestar di otronan. Na su curpa e tabatin algun rasca, cu el a haya ora cu el a cay den e Hubada. Polis a tuma keho di e chauffeurnan. Despues cu e bira bon, Polisnan lo interog'e.

Conocido chollernan ta invadi cas na Primavera

PRIMAVERA—Diabierna 20.10, Central ta manda Polis di Oranjestad na un cas na Primavera, pa un asistencia den un cas no habita na unda chollernan a drenta. Polis a constata cu tabatin diferente paña sushi y sushi benta riba vloer di e cas y den cura. E doño di e cas tambe tabata na e sitio. E ta bisa cu algun siman pasa, ladronnan a drenta den e cas na unda nan a bay cu wayanan di koper y tambe parti di e airco. Tambe nan a bay cu algun paña. E dia e no a duna keho, y a bisa Polisnan cu e mes ta bay regla cu e chollernan. Polis a dun'e conseho pa den futuro e duna keho ora di kiebro y ladronicia. E no tabata kier a duna su nomber. Na e sitio Polisnan a topa cu e chollernan Wendy D y Lucas K. Nan tabata den un Nissan Dobbel Cabina blanco A-22937. Polis a controla e papelnan di e auto cu tabata na ordo. Wendy tabatin algun paña hunto cun'e y a bisa cu el a haya nan pafo di e cas. E habitante a bisa polis cu e por keda cu e pañanan.

Ladronnan ta sigui bay cu tubonan di koper

WEG KUST BATERIJ—Diabierna 05.59 Central ta manda polis na un cas na Weg Kust Batterij, pa ladronicia di koper. Na e sitio polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu entre 22.00 y 05.00 di madruga, ladronnan a bay cu mas o menos 43 meter di tubo di koper.

Polis man yen den fin di siman cu control

ORANJESTAD -- Manera ta conoci mas di 10 mil hende no a paga nan resto di number di auto of brommer ainda. Asina tambe, den fin di siman polis a cuminsa cu nan debido control, pa loke ta trata number di auto y documento. Pero durante control a bin tuma nota tambe di hopi hende cu ta core auto iresponsabel door di haci esaki bou influencia di alcohol.

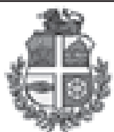
Na diferente parti di Aruba, control a tuma luga, como tambe tabatin diferente detencion pa asina hiba e personanan aki haci test riba e mashin special cu polis tin pa cu esaki. Di parti Cuerpo di Polis sigur lo continua cu e control nan den fin di simannan mirando e cifra halto di uzo di alcohol.❑











Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **29 juli 2013** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **opera mashin di print** na **Concessielaanstraat 8**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Vacation is here!!!

Here at The Stars we made fabulous packages for you to have healthy hair during summer time!

VACATION PACKAGE #1:
Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!
-Short hair only at Awg 45,- (+BBO)
-Medium hair only at Awg 55,- (+BBO)
-Long hair only at Awg 65,- (+BBO)

VACATION PACKAGE # 2:
Mani & Pedi + Wash, Cut, Blow + Morroccan Oil Treatment!
-Short hair only at Awg 100,- (+BBO)
-Medium hair only at Awg 110,- (+BBO)
-Long hair only at Awg 120,- (+BBO)

VACATION PACKAGE #3:
Full Hair Color or Highlights + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment + Mani & Pedi!
-Short hair only at Awg 160,- (+BBO)
-Medium hair only at Awg 180,- (+BBO)
-Long hair only at Awg 200,- (+BBO)



The Stars hair styling by Georgie

If you would like Full Hair Color & Highlights together with the Ultra Premium Package extra charges may apply depending on the length of hair.

We also have gift certificates available, which you can claim any day!
Call for more information or to book your appointment at any time: 5820600 or 5820002
Vacation Offer valid till August 31st, 2013!

BON DIA Aruba

Iglesia a bira victima di hortamento di tubo di koper



ORANJESTAD -- E fenomeno di hortamento di tubo di koper ta algo cu e bira normal ultimo temponan aki. Asina tambe, e fin di siman tras di lomba, Iglesia Adventista di 7 dia a haya bishita caminda cu a bay cu mas di 30 meter di tubo di koper. E Iglesia Adventista di 7 dia ta ser uza mas tanto den fin di siman. Asina, diasabra mainta na yegada di e pastoor y e miembronan na e sitio, a bin tuma nota di e actonan di vandalismo cu a tuma luga unda mas di 30 meter di tubo di koper a wordo horta. Polis y representantenan di WEB a presenta na e iglesia pa asina yuda nan haya awa bek y di parti di polis, pa a tuma e keho.❑





LASER Airlines

Hace viajar tus emociones

RIF: J-00364445-5

Station Manager

Laser Airlines has a vacancy for a Station Manager.

Job discribtion in short
- Manager, the Laser Airline operation at Reina Beatrix International Airport
- Responsible for the General Operational Handling activities

Job demands
- Professionalism
- Airline experience is a must
- Speak Papiamento, English, Dutch and Spanish fluently

Job requirements
- Strong Leadership and Motivational skills
- Effective lateral thingking and problem solving skills
- Excellent strategic planning and organisational skills
- Maintenance and improvement of a customer service standars

What do I have to do if I am interested?

Send your CV at laserairlines@genairaruba.com **before Wednesday July 31, 2013**



Chauffeur ta baha caminda cu su auto y dal riba un palo di luz



E Chevrolet Spark preto cu a dal contra palo di luz riba Sta. Helenastraat



Waya a cay riba caminda

ORANJESTAD-- Diasabra algo prome cu 6'or di mainta ta sosode un accidente riba e caminda di Santa Helenastraat un poco p'abao di e rotonde di Ponton un auto Chevrolet Spark preto maneha pa un cabayero pa un motibo of otro ta baha na su man robes for di caminda y ta dal contra un palo di luz. Mesora ta pidi presencia di polis y di Elmar mirando cu e palo di luz a haya basta daño y tabata tin waya colga na suela. Polis di Oranjestad a tuma dato di e accidente aki y Elmar a keda encarga di reemplasa e palo di luz.❑



E Palo di luz a haya hopi daño material

CLASIFICADO

Home Sweet Home Real Estate

Ta huur/ for rent:
Cas: na Mahuma, 3 camber, 1 baño, cura full sera, area keto, exlusive awa/luz, 1 luna di deposit. Prijs Awg. 1.500,=
Yama: 592-9966

BOBCAT



Limpia y rosa tereno. Ta tira sushi afo y tambe bende graniet

593-5456



FUNDACION DESAROYO EDUCATIVO COMUNITARIO
De la sallestraat 41-A

Pa medio di e aviso aki ta anuncia cu tin algun lugar so habri ainda pa e siguiente cursonan:

* Obra di man
* Saxofoon
* Trompet
* Bass-guitar
* Guitara
* Percussion
* Guitar-Clasico
* Pintura
* Percusion-menor
* Mandolin
* Blokfluit
* Airbrush
* Caha di Orgel
* Solfeo
* Cuarta
* Drum
* Piano
* Canto
* Violin

Tur curso ta pa hoben y adulto, principiante y esnan avanza.

Esnan cu no reinscribi ainda, nan cupo a keda cancela y si kier sigui cu curso mester reinscribi.

Alavez nos ta avisa nos cursistanan cu les ta cuminza bek dia 14 di augustus 2013.

Pa mas informacion por yama Tel: 5820010/5886743
Of pasa na nos Oficina pa inscripcion



ANUNCIO

Comision di examen pa odontologia conforme art. 10 di e Ordenansa di Salud (A.B. 1989 nr. GT 28) y di e Ordenansa Nacional pa eherce odontologia (A.B. 1989 nr. GT 90), responsabel pa e examen pa odontologia, cu ta consisti di examen teoretico y practico, ta anuncia cu diabierna 20 september 2013 lo tuma luga

EXAMEN TEORETICO PA ODONTOLOGIA

Pa participa na e examen practico, cu lo ta riba diasabra 16 november 2013, mester pasa e examen teoretico cu exito.

Esnan cu ta desea pa participa na e examen teoretico, mester entrega un peticion por escrito. Ademas e candidato tin cu indica si e ta desea pa pasa e examen na Ingles of Spaño.
Na momento di hasi entrega di e peticion, mester presenta cu:

1. E copianan legalisa di bo diploma di odontologia;
2. Un declaracion original di e instancia gubernamental competente di e pais cu a hasi e expedicion di bo diploma di odontologia for di cual mester resulta cu bo diploma di odontologia ta registra;
3. Un declaracion for di cual ta comproba cu no a tuma ningun medida huridico contra bo persona cu ta stroba bo pa eherce bo profesion. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna y mester ta procedente di e pais na unda bo a traha ultimo;
4. Un extracto original di bo registro di nacemento. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna;
5. Un comprobante cu bo a deposita e suma di Afl. 50,00 pa examen den caha di gobierno. Por hasi e pago na Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle #4, Oranjestad of via Banco, Aruba Bank cuenta # 424499, Directie Volksgezondheid;
6. Un copia di bo paspoort unda bo informacionnan ta registra.

E documento cu ta poni den un otro idioma, cu no ta Hulandes, Ingles of Spaño, mester ta traduci na Hulandes pa un traductor huramenta.
Si pasa e examen pa odontologia cu exito no ta nifica cu e persona concerni lo haya automaticamente e derecho riba otro permisonan rekeri pa eherce odontologia na Aruba.
Mester entrega e petición na secretariado di Departamento di Salud Publico y dirigi na e presidente di e comision di examen di odontologia, adres Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle # 4, Aruba.
Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 09 augustus 2013, prome cu 4or di atardi.
Na nomber di e comision di examen
Management Team Departamento di Salud Publico, presidente

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 8 AUGUSTUS 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1. een perceel eigendomsgrond groot 393 m², gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3748, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Tanki Leendert 139-F**".
Inzetprijs: **Afl. 115.000,00**.

2. het recht van erfpacht tot 5 december 2055 op een perceel domeingrond, groot 1.372 m², gelegen te Bringamosa in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1102, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Bringamosa 9-D**".
Inzetprijs: **Afl. 176.800,00**.

3. het recht van erfpacht tot 3 maart 2038 op een perceel domeingrond, groot 748 m², gelegen te Alto Vista in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 242, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Alto Vista 97-A".**
Inzetprijs: **Afl. 204.000,00**.

4. het recht van erfpacht tot 16 mei 2060 op:
   a. een perceel domeingrond, groot 973 m², gelegen te Rooi Bosal in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1873;
   b. een perceel domeingrond, groot 422 m², gelegen te Rooi Bosal in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 339,

   met de op voormelde percelen bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Rooi Bosal 17**".
Inzetprijs: **Afl. 96.000,00**.

5. een perceel eigendomsgrond, groot 4.990 m², gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 564, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Savaneta 347-C".**
Inzetprijs: **Afl. 900.000,00**

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

www.notarisaruba.com   www.notaryaruba.com   www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 8 AUGUSTUS 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

6. het recht van erfpacht tot 8 oktober 2061, op een perceel domeingrond, groot 1.017 m², gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie U nummer 78, met het daarop gebouwde kantoorgebouw/werkplaats, plaatselijk bekend als "**Balashi 65**".
Inzetprijs: Afl. **400.000,00.**

7. het recht van erfpacht tot 22 augustus 2060, op een perceel domeingrond, groot 4.274 m², gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie U nummer 33.
(**bouwterrein).**
Inzetprijs: Afl. **390.000,00**.

Onderhandse biedingen voor bovengemelde registergoederen sub 1 tot en met 7, zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2013 veilen op: 8 augustus; 19 september; 31 oktober en 12 december.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Segun Mireille Sint Jago di partido MEP:

Ken e Gobierno aki kier pasa un fastball?

ORANJESTAD - Ta di lamenta cu Aruba a perde e wega di baseball den fin di siman, pero sinembargo nos por ta orguyoso di nos team. Locual pueblo lo mester pone atencion na dje, ta cu atrobe, den porta di eleccion, nos Gobierno ta purba pasa un fastball pa nos den e ball park cu ta nos districto San Nicolas. Cu e incentiva pa atrae comerciantenan pa habri un negoshi na San Nicolas, Gobierno ta purba di horta un base. Mi no ta gusta skirbi cosnan na un manera negativo, pero aki nan mi mester haci un excepcion. Laga mi splica pakico.

MEP T'EY PA GOBERNA CU VISION

E plan aki ta falta e ingrediente mas importante pa un comerciante: Cliente! Prome cu bo yega na e cuater P's



di marketing (Product, Price, Place, Promotion) bo lo mester busca, posiciona bo negoshi na un sitio cu lo trece hopi cliente. Ningun comerciante lo kier habri un negoshi cu lo bay bancarota pa via di falta di cliente, pues falta di benta y entrada. Ni cuanto reduccion di impuesto bo haya, e no ta bay yuda, si bo no tin un entrada. E poder di compra di San Nicolas a baha asina hopi, cu nan so no lo por carga e economia di San Nicolas. Ta p'esey mi no por papia na un manera positivo di e plan aki. Un plan di maneho p'e districto di San Nicolas, pa cuminsa, lo mester tin tres elemento: Vision, Mision y Strategia. MEP su vision pa Aruba ta encera un Aruba cu ta saludabel den tur aspecto. Nos ta crea un Aruba cu tin un economia cu ta crece y cu ta sostenibel. P'esey manera cu MEP drenta Gobierno nos lo cuminsa negocia pa habri Valero bek, sin falta. Pero nos si lo bin cu un plan B tambe, locual e Gobierno actual a faya na dje. Awor den porta di eleccion e Gobierno aki ta bolbe demostra cu nan ta bon den mercadia. Mercadia nan mes como partido a base di bunita conferencianan, presentacionnan, flyers, MOU's, bandera y banderin. A base di esey mi ta conclui cu e Gobierno aki falta e experticio pa bin cu un plan integral, un strategia solido pa ataca e problemanan cu Pais Aruba ta encontra, si no, nan lo a mercadia nan ideanan y solucionnan enbes di promove nan politiconan manera un idolo di un pelicula. Campañando cas pa cas den tur districto, mi a bin constata cu San Nicolas ta e districto cu a sufri mas den e cuater aña cu a pasa. Awor ta basta! MEP su plan di maneho ta encera cu San Nicolas mester bolbe bira un districto cu tin su propio economia y industria. Aruba henter no por bay dilanti si San Nicolas keda atras.

MEP ta bay crea un branch nobo di turismo pa San Nicolas, cu no por y cu no ta competi cu e turismo cu nos tin caba na e otro districtonan. Asina so nos lo por logra saca Aruba en general y San Nicolas specificamente for di e depresion economico aki. Bou liderazgo di lider di partido Evelyn Wever-Croes, exito ta garantisa.

VOTA INTELIGENTE

Tur esunnan cu kier sigui cera nan wowonan pa locual ta obvio, mi lo mester respeta esey, pero e resto di pueblo cu ta wak e pasonan di nos Gobierno cu wowo habri, mi kier apoya pa keda un ciudadano critico cu ta pensa logico. Cu ta wak contenido cu e intencion pa vota na bienestar di pueblo henter di Aruba. Nos tur por vota inteligente! ❑



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Renovatie Willem de Zwijger Plein".

Volgens bestek: MB-2-2012, d.j. 2012

Korte Omschrijving van het werk:
Het verbouwen van het plein Willem de Zwijger voor het Gerechtsgebouw, bestaande uit verhoging van het plein t.b.v een geheel inclusief nieuw plantsoen, waterwerken met kunstwerk, zitbanken, verlichting, etc.

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 29 juli 2013 verkrijgbaar bij het kantoor van Monumentenbureau Aruba tegen betaling van AWG. 450,00.
De betaling te voldoen alleen in cash bij Monumentenbureau Aruba
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 29 juli 2013 te Monumentenbureau Aruba

Inlichtingen worden verstrekt op 15 augustus 2013 om 10:00 uur v.m. ten kantore van het Monumentenbureau Aruba te Schelpstraat 36/38.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgelegd op 20 augustus 2013 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij Monumentenbureau Aruba
De openbare aanbesteding vindt plaats op 9 september 20113 om 10:00 uur v.m. op het kantoor van het Monumentenbureau Aruba
De UAR-1986 Ned. Is op deze aanbesteding van toepassing.
De directie voering is in handen van het Monumentenbureau Aruba
De gestand doeningtermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Originele Bereidheidverklaring van een lokale erkende bank of locale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek originele gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier en dient ondertekend te zijn;
3. De specificatie inschrijfsom formulier compleet ingevuld.
4. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba niet ouder dan 3 maanden;
5. Alle vermelde vereisten zoals genoemd in het bestek.

Cuater aña di gobernacion di Minister Visser a bay perdi!

Tur proyectonan a keda na plan so y mayoria no a ni inicia, corda pa nan a termina

ORANJESTAD -- Awor cu un di e ministronan di Gabinete Mike Eman, esta Richard Visser a dicidi di no sigui mas den politica y bandona Aruba y bay biba na e pais di e miyonarionan, esta Suisa, lo ta bon pa partido MEP duna un compilacion di tur loke su ministerio a logra riba tereno di salubridad publico y deporte: Despues di casi 4 aña te ainda ningun hende por a mira un promer piedra wordo poni pa e hospital nobo na Eagle cu lo bay costa casi un biyon florin, corda pa papia di construccion y renobacion di e edificio aki. Pues te cu awe tur cos a keda na plan so. Sinembargo e contractnan miyonario cu e compania di Minister Visser pa suministro di remedi pa e hospital aki si a keda 'kant en klaar'.Despues di casi 4 aña te ainda nada a wordo haci pa cu extension di e Centro Medico Nobo na San Nicolas. Te ainda ta papiando di un plan di cu Baptist Hospital di Merca lo bay maneha e instituto medico aki.



AMBULANCE

Despues di casi 4 aña te ainda ningun ambulance nobo a ser cumpra, pero ta mendiga na Hulanda pa Aruba por haya poco ambulance segunda mano. Despues di casi 4 aña nos pashentnan te ainda mester warda 3 pa 4 luna pa haya cita cu un specialista y tambe pa haci nan testnan medico necesario. Despues di casi 4 aña te ainda no a termina e dos parkenan deportivo di Little League na Pos Chikito y esun di Lifida na Savaneta. Despues di casi 4 aña no a construi ningun cancha deportivo nobo na Aruba y no a mantene ningun cancha deportivo existente. Parke na Jaburibari ta den deterioro total y esun di Compleho Deportivo Frans Figaroa tambe ta bayendo drasticamente atras.



SAN NICOLAS

Despues di casi 4 aña te ainda no tin fin pa caba di renoba Joe Laveist Ball Park na San Nicolas. Despues di casi 4 aña e famoso Ciclovia a haya un morto natural y e Pannabol a resulta den un cancha miniatura mobil y un juguete di Mike Eman pa cu su metanan politico. Esaki ta un parti di tur locual no a logra durante e 4 añanan bao di Minister Richard Visser y cu siguramente no por ser considera como 'Bon Trabao'. Awe Minister Visser – cu tur respet – ta dicidi di bandona Aruba y bay biba leu for di su pais natal. Finalmente, pregunta di partido MEP ta: Ta cual ministro di Gabinete Mike Eman lo sigui e ehempel di Minister Visser y tambe bandona Aruba, despues cu nan gobierno laga nos pais den ruina financiero atras na final di 2013?❑

No na legalisacion di Marihuana

Segun John v.d. Biezen di AVP hoben di 10 pa 24 aña di edad su celebro ta den pleno desaroyo

ORANJESTAD --Durante e ultimo 2 añanan comunidad di Aruba por a tuma nota di varios comentarionan di personanan cu ta proponiendo pa legalisa uzo di marihuana aki na Aruba. Diferente argumentonan ta wordo uza door di e promotornan di legalisacion manera entre otro:1) Legalisa marihuana pa uzo medicinal so,2) Legalisa pa uzo medicinal y recreacional. Den campaña politico 2013 partido RED ta proporcionando abiertamente e legalisacion di marihuana scondiendo tras di e nomber Cannabis.Primeramente como medicinal despues recreacional y medicinal pero awor despues di critica di comunidad atrobe pa medicinal. Den e campaña di partido RED ta wordo sugeri den un forma sutil cu uzo (recreacional) di marihuana door di hobennan lo no ta nada malo.



DECLARACION

Den un declaracion na un matutino un miembro di RED ta confirma esaki y ta bisa di ta contento cu e tabu memey di hobennan tocante marihuana a kibra. Esaki ta algo hopi lamentabel pa motibo cu e hoben di 10 pa 24 aña di edad su celebro ta den pleno desaroyo. Si e desaroyo aki wordo contamina cu marihuana esaki lo ta devastador pa su futuro. E hoben lo confronta diferente problemanan pa motibo di e substancia THC cu e mata ta produci cu ta haci dañonan grandi na e celebro y curpa di e uzado despues di tempo. Pa por haña un idea con malo marihuana huma por ta pa salud por bishita e sedenan di tur e institutonan internacional aki. TUR NO POR TA ROBES .www.street-drugs.org, hersenstichting.nl, parnasiabavogroep, FDA (Food and Drug Administracion), DEA (Drug Enforcement Administracion), NIDA (National Istitute on Drug Abuse),American Cancer Society, American Medical Association, British Medical Association, WHO (World Health Organisation), PLOS MEDICINE, NSDUH (National Survey on Drug Uzo and Health). E hobennan cu ta humando marihuana ta bou di un impresion robes, door di mal informacion cu ta wordo haci na un forma intencional, cu e marihuana medicinal ta e marihuana cu ta wordo bendi ariba caya (joint of pito). Esaki no ta e caso.

MARIHUANA

Ta papia di un marihuana medicinal cu ta sintetico, pues rafina den laboratorionan y door di expertonan caminda e cannabinoidsnan ta ser extrai y e THC por wordo midi conforme e normanan di Drug and Food Administracion. Y e THC aki ta minimal. Den e caso di marihuana cu ta wordo bendi ariba caya e THC no por wordo midi y logicamente nunca e marihuana aki a wordo aproba pa Drug and Food Administracion como medicina.

POLITICO

Ta un lastima pa mira con politiconan ta promoviendo e destruccion di e futuro generacionnan pa probecho politico y hamber pa poder (kisas beneficionan secundario?) lubidando e responsabilidad



di educa, guia, coregi, ser un ehempel pa y stima e hobennan. Ami como un politico cu ta kere sigur den hogarnan sano y feliz, ta sostene e decision di e ministernan di Husticia y Salubridad di Gabinete Mike Eman, cu a bisa no na legalisacion di marihuana. Den mi carera politico mi lo continua cu poder di Dios cu e vision aki.Un gradicimento ta bay na Gabinete Mike Eman cu ta kere y ta inverti den e trabou di prevencion. E trabou di prevencion ta inmenso y naturalmente ainda falta.❑

Griffier Hulandes ta gana mil dollar pa dia

Segun MEP Paul Croes no por bira minister tin investigacion na caminda



ORANJESTAD -- Paul Croes ta meti den un escandalo masha mahos mes. Ya ta dos aña pasa cu contra tur regla Paul Croes a percura pa un griffier Hulandes bin Aruba, pa gana 1000 dollar of 1800 florin pa dia. Anto nunca Paul Croes a regla e asunto aki drechi. Desde principio e griffier no tabata tin un tarea specifico. Y e no a haci nada tampoco.

LEY

Unico cos cu e la haci ta traha un ley pa Marlon Sneek pronkia cu tocante crematorio. Pa colmo a djis copia e ley di Corsou pa Marlon Sneek gaña di presenta algo cu e mes a traha. Anto pa un prijs di 1000 dollar of 1800 florin pa dia. Mas tristo ta cu ainda no por haci cremacion na Aruba pasobra tur reglamento no ta den ordo, pues un otro ley djis pa show. Pero awor ta resulta cu Parlamento Hulandes a manda un carta di menasa mahos pa Paul Croes, pasobra Paul Croes no ta cumpliendo tampoco cu e pagonan pa e griffier Hulandes. Tur esaki pasobra Paul Croes a core regla e asunto aki bou mesa, sin busca aprobacion prome, y awor e barco a pega y

Paul Croes ta exigi puesto di Minister



Addonsito Croes

Cada LIKE Thanks pa e sosten na nos brother Paul; Prome cu election nos ta wak Bon Bon ken ta cu nos y ken no; Pa ora Paul ta Minister nos no hania derepente hende cu ta bisa esey siendo cu nan no a ni kere den die, prome cu election; ABRAZOS Na cada un di boso!!

Parlamento Hulandes ta rabia.

PERSIGUI

Esaki ta un berguensa grandi y motibo pa Paul Croes wordo persigui penal mente. Pasobra firma un contract sin cu bo tin e fondonan bon regla ta violacion di ley. Y tur esun nan cu viola ley mester wordo persigui. Ta di spera cu Ministerio Publico ta bin atende cu e caso aki pronto. Si nos tene na cuenta cu lider di campaña di Paul Croes ya a laga sa cu ta minister Paul mester bira, esaki ta haci tambe cu si AVP gana mes, Paul Croes no por wordo nombra como minister hamas.❑

Doit center®

BACK TO SCHOOL

Trese bo rapport aña escolar 12'13
cu 8 pa tres vak of mas

15% OFF +
FREE

10% OFF

Min purchase of Afl35.=

OfficeMax

TOTTO

BAZIC
School & Office Products

Su trabao tabata pa inspira diferente generacion di hoben

Reconocemento di Martha Figaroa un artista Arubano

ORANJESTAD – Na residencia di famia Figaroa na Wayaca a tuma e luga reconocemento di parti di Gobierno di Aruba na sra. Martha Figaroa kende recientemente a celebra e hecho cu 35 aña pasa el a lanta grupo Pierewietje cu ainda ta existi. E sorto di reconocemento aki, segun cantante Jossy Brokke a splica e anochi aki, ta un idea di Prome Minister Mike Eman, pa stimula artistanan local y duna nan mas reconocemento. Un di nan cu sigura merece e homenage aki ta sra. Martha Figaroa kende a dedica su bida, no solamente na su famia, pero tambe na musica, cu a bira parti di su bida. Den un relato duna na inicio di entregamento di e reconocemento, Jossy Brokke a splica cu Martha Figaroa ta bini di un famia musical referiendo na Donny Lacle cu na su memoria cada dos siman tin e Concierto Dominical Donny Lacle na Manchebo Beach Hotel.

ARTISTANAN

Cada bes nos ta mira cu tin artistanan Arubiano cu ta logra hopi den musica, cu nan obranan ta engrandece nos stimacion pa nos isla, conscientisa nos di e bunitesa di e isla aki. Esey ta e artistanan cu nos kier duna un reconocemento special. Prome Minister Mike Eman a cuminsa splica prome cu a entrega e plakkaat, cu Martha su yiunan a sigui su rumbo musical. Martha a inspira diferente generacion di hoben, a guia nan den talento, na cas y pafo, pero loke tur hende ta recorda Martha p'e ta e gruponan Pierewietje y Flash. Prome Minister tabatin masha palabra di elogio pa e rol educativo cu Martha tabatin cerca hopi hoben, con el a promove nos cultura pa mas di 35 aña. "Mi a haci'e asina hopi aña pasobra mi ta gusta musica. Musica ta mi bida, Martha a bisa hopi emociona na final y ta corda cu for di su 10 aña el a cuminsa concentra su mes riba musica, hunto cu su bisiñanan na Sividivi.



SHOW

Cu un "reel to reel" cu el a haya for di su ruman, nan tabata haci show. E siguiente fase ta ora el a drenta television como presentador di un programa musical, cu a dura shete aña. Den e mesun periodo ey Pierewietje a nace, cu tabata consisti di su yiunan y esnan di su ruman muhe. Cu ayudo di su casa Oscar Figaroa (DFM) a logra graba un Longplay y di eynan cosnan a sigui. E nomber Pierewietje mes a bin di nomber di un cantica inspira riba su yiu homber Angelo. E homenage na Martha a tuma luga den presencia di su yiunan kendenan tabata masha contento cu despues cu nan a lanta y mira nan mama dedica su mes na musica, ta ricibi e bunita reconocemento aki. Un di nan ta corda con e mes a cuminsa cu su 4 aña y su Mama tabata busca muchanan den famia cu kier canta. Tabatin un tempo cu a yega 100 mucha y su mama so tabata atende cu nan tur.Tanto Martha como su yiunan semper a keda cu recuerdonan masha agradabel di inicio di e grupo cu alabes a percura pa uni e famia mas.❑

Mike Eman cu su storia di cu MEP ta un partido di medida:

MEP mester a soluciona fechorianan laga atras pa e gobiernonan di AVP

ORANJESTAD -- Pa falta di argumento y pa hustifica su envolvimento directo den e debacle financiero di nos pais, un biaha mas Prome Minister Mike Eman a recori na e disco raya di cu MEP ta un partido di medida. Atrobe Mike Eman a bay den pasado y papia di e impuesto di Solidaridad di 8.2% cu a ser implementa na 1985 door di Bestuurskantoor di MEP y cual impuesto su implementacion tabata sumamente necesario debi na e ciere di e refineria Lago na maart 1985. Sinembargo Mike Eman no a splica pueblo cu ta su propio partido AVP a engaña henter e pueblo Arubano ora cu nan a grita durante henter campaña pa eleccion 1985, cu asina nan drenta gobierno nan lo elimina e impuesto di Solidaridad aki. Pero pueblo mes ta testigo cu e gobierno di AVP no a kita ningun momento so e impuesto aki y a keda djodjo cu e sumanan ricibi durante 2 aña largo, esta te ora cu segun ley esaki a termina na final di 1987. Y despues di esaki na 1988 e mesun gobierno di AVP a introduci un impuesto di Solidaridad nobo di 4.1%. Si AVP ta un partido di principio y cu nunca nan ta tuma medida, pakico nan a djo djo durante 3 aña largo cu e entradanan ricibi di e impuesto di Solidaridad?

DESASTER

Siguientemente partido MEP ta presenta un resumen di e 3 periodonan di gobernacion di AVP desde Status Aparte: 1. Gabinete Henny Eman. Durante 1986 te cu 1988 e gobierno di AVP a demostra con nan ta goberna den forma descabeya, ya cu nan a duna garantianan hotelero pa loco na e Italianonan y a laga na final di nan gobernacion 3 ruina di hotel atras, esta Beta, Ramada y Plantation. Fuera di esey e gobierno di AVP a cuminsa na desmantela e refineria Lago, sin nunca a sondea e posibilidad pa un reapertura. Ta den e situacion desastroso aki e gobierno di MEP/PPA/ADN a tuma e pais over na 1989 y a cuminsa na paga debenan miyonario cu e gobierno di AVP a laga atras, a para e desmantelamento di e refineria y cu finalmente a resulta den un reapertura na 1991 door di Coastal Refinery. 2. Gabinete Henny Eman. Durante 1994 te cu 2001 e gobierno di AVP a masacra nos pais creando debe y mas debe y a bin cu proyectonan dudoso y corupto cu no a beneficia nos comunidad. Aki mester menciona e siguiente proyectonan: Garantianan hotelero di SACE (206 miyon dollar), Radar (23 miyon florin), Race Track (50 miyon dollar), Fondo Desaroyo



Nobo San Nicolas (52 miyon florin), Radisson (120 miyon florin), Winston & Strawn (25 miyon florin). Tambe e deficit financiero cu nan a laga atras na 2001 tabata 167.8 miyon florin y 206.3 miyon na 2002. Y ta den e situacion penoso aki e gobierno di MEP a tuma over na 2001 y un biaha mas mester a cuminsa paga tur e debe y claimnan den tur e proyectonan escandaloso aki y finalmente a laga un situacion financiero saludable pa e gobierno di AVP. E reto di mas grandi cu MEP a haya durante 2001-2009 tabata pa soluciona e debenan di garantia di 206 miyon dollar na SACE cu AVP a laga atras. 3. Gabinete Mike Eman. Durante 2009 te cu juli 2013 un biaha mas e gobierno di AVP a ruina e estado financiero di nos pais, creando deficitnan monstruoso di mas cu 440 miyon florin na 2012 y debenan nacional di 3.2 biyon florin. Y tur esaki siendo cu e gobierno di MEP na oktober 2009 a laga atras e caha di gobierno bastante yen cu tur e placanan ricibi di Plant N.V., e suma di BBO riba export di Valero, placa den FDA.

PLACA

Aki ta papia di un suma total di mas cu 600 miyon florin laga atras y cu e gobierno di Mike Eman a derocha na nan antoho. Fuera di esey e gobierno di Mike Eman a bin cu medidanan scondi den aumento di primanan di AOV/AWW, AZV, aumento di grondbelasting, aumento di invoerrechten, cobransa di belasting na nos pensionadonan sin ningun compasion, turistanan mester paga mas na tur sorto di impuesto etc. Y pa completa obra, den un solo aña nan a fia na dos ocasion 500 miyon florin, pa nan por sigui cu nan paranda y fiestamento.

Cu e descripcion cortico di e 3 periodonan aki cu partido AVP a goberna desde Status Aparte, pueblo mes por por saca su conclusion, cu nunca MEP tabata tin e suerte pa por a haya un situacion financiero saludabel ora di drenta gobierno y p'asina MEP por goberna trankilamente, pero tur biaha mester cremencha, hala faha mara pa paga tur e debenan y proyectonan escandaloso y corupto cu e gobiernonan di AVP semper a laga atras. Anto ainda Mike Eman tin e curashi di papia di cu MEP ta un partido di medida, siendo cu tur biaha MEP den gobernacion mester ruim op tur nan fechorianan cu nan ta laga atras, mescos cu lo ta e caso atrobe na final di oktober di e aña aki. Pero manera semper, MEP nunca ta core pa e reto aki.❑

Pa prome biaha den historia di Aduana di Aruba y Caribe Hulandes.

Un total di 44 Duanero cla pa cuminsa traha



ORANJESTAD - E ultimo bes cu tabatin un klas di Duanero tabata na aña 2008 ora cu un total di 28 persona a drenta servicio di Aduana. Cu e klas grandi di 44 Duanero cu a cuminsa traha awor, Cuerpo di Aduana ta logra yena e bashi cu ta kedando debi na cantidad di Duanero bahando cu pensioen y pa yena e necesidad pa tin mas control na nos fronteranan. E curso pa drenta Cuerpo di Aduana a inicia for di Augustus 2012 y despues di 9 luna e klas grandi aki a termina e curso pa bira un "kommies". Esaki ta e di dos rango den herarkia di Aduana. A drenta como hulp-kommies como empleado temporario y awor cu e curso, e Duanero ta bira un "kommies". Cu e 44 empleadonan aki, Cuerpo di Aduana awor lo tin mas funcionario pa cuida entrada di nos fronteranan, tanto na waf na Oranjestad, San Nicolas, Barcadera y na Aeropuerto. E necesidad aki cada bes ta sigui crece debi na mas turista yegando nos isla na aeropuerto y via cruceronan na waf. Tambe pa motibo di extra control di frontera y nos costanan, ta poniendo un presion enorme riba e Cuerpo di Aduana. Banda di esey, e cantidad di carganan cu ta yega nos isla diariamente tambe ta hisa e necesidad pa por tin suficiente control pa sigura cu Gobierno ta haya e impuesto corecto paga for di comercio y cu nada ilicito ta drenta nos isla. Cuerpo di Aduana Aruba riba su mes ta pasando den un proceso di Enbiehecimento y como tal tabata den necesidad di extra personal. A analisa esaki bon y a dicidi pa permiti un klas grandi pa yena e bashi. Cu e decision aki, Minister Ing. Mike de Meza ta bay den historia como e Minister cu a yega di recluta mas tanto Duanero den un solo bes. Un berdadero record na beneficio di nos economia y pa mas y miho control di nos fronteranan. Papiando di e curso, durante e 9 lunanan di training, varios docente a duna les na e grupo aki. A parti e curso den lesnan practico y teoretico. Den esey mester pensa riba leynan cu ta concerni Douane, manera strafrecht, strafvordering, tarief di invoerrechten en accijnzen, leynan di accijnzen y sin lubida tur otro ley unda e Duanero ta menciona como un "opsporingsambtenaar". Den esey por pensa riba otro leynan di medicina, leynan di droga, leynan di arma, importacion di carni y bestia, etc. Servicio di Aduana ta existi riba nos isla desde aña 1834, for di tempo colonial. Hopi hende ni lo ta corda cu riba e pier unda antes tabata Balie Restaurant, tabatin un oficina di Aduana. Desde aña 1986 Aruba a haya su propio Inspector di Douane, cu tabata resorta bou di Directie der Belastingen. Pero, despues di hopi lucha y peticion di e departamento mes y e sindicato, Minister Ing. Mike de Meza a dicidi cu desde dia 1 di Januari 2013, a bin cambio y a crea Departamento di Aduana, cu su propio directornan y cu un maneho independiente. Cuerpo di Aduana ta consisti di 227 empleado, tanto den e herarkia di Aduana como personal administrativo. ❑

Minister Dr. Richard Visser:Riba dia internacional di Hepatitis

"Preveni Hepatitis…e ta mas cerca cu bo ta kere"

ORANJESTAD -- Dia Mundial di Hepatitis ta pone luz riba un virus cu por ta mortal y cu nos tur ta asina vulnerabel na dje si no busca tratamento na tempo, of si no preveni di keda infecta cu e virus. Y Hepatitis un epidemia silencioso cu ta mata 2 persona pa minuut na mundo y na Aruba segun datonan oficial di nos "Health Monitor" ta registra 34 caso di Hepatitis B pa aña.

Hepatitis ta un inflamacion na e higra causa usualmente pa un infeccion viral. Nos sa di 5 tipo di hepatitis y nan ta conoci pa A; B ;C; D y Hepatitis E. E ultimo aki Hepatitis E ta esun mas peligroso cu por hiba e persona infecta na malesa cronico di higra, cirosis y hasta por desemboca den cancer di higra.

Den nos continente Americano 8 pa 11 miyon persona ta sufri di Hepatitis B cronico y otro 7 miyon di Hepatitis C.

Hepatitis B ta causa pa e virus HBV y ta wordo detecta den e higra na prome luga pero tambe ta haya e virus den sanger y den cierto likido nan corporal. Na mundo tin un promedio di 350 miyon persona infecta cu e virus, cu ta causa un total di 620 mil morto pa aña.

Mientras cu na Aruba ta detecta 35 caso di Hepatitis B pa aña por resalta cu durante di ultimo 5 aña e piek di casonan registra tabata na aña 2009. Na Aruba mayoria di caso ta importa y nan ta den e categoria di pashentnan di 25 pa 44 aña di edad.

Ta hopi importante pa menciona cu e protocol di maneho di Gobierno di Aruba pa preveni malesanan contagioso ta encera cu tur baby ta haya vacuna contra di Hepatitis B. Departamento di Malesanan Contagioso DBZ ta maneha e proceso di vacunacion pa profesionalnan cu ta na riesgo, esakinan ta profesionalnan di salud y den siguridad publico. Cu esaki ta referi na personal di Servicio di Ambulance, Polis, Bombero y Cuidadonan di preso.

Tambe ta bini na remarca studiantenan cu ta bay studia afo, partnernan sexual di esunnan cu ta portado di virus HIV y e pashentnan mes di HIV.

E hecho cu hopi hende no ta sinti sintoma mesora ta hiba na multiplicacion enorme di e casonan di Hepatitis rond mundo.

Prevencion ta bira hopi importante, specialmente si bo ta traha den grupo di riesgo. Higiena ta e palabra clave, pues controla bo cuminda pa e no ta contamina, laba fruta y berdura bon. Laba man despues di bay baño. Bo ta core riesgo si bo uza hangua contamina ora di piercing y of tattoo. Uza proteccion ora di tene relacion sexual specialmente esunnan cu no tin partner sexual fiho.

Minister Dr. Richard Visser ta enfatisa cu mescos cu cualkier malesa contagioso "Hepatitis B" tambe por preveni. Biba consciente y proteha bo mes. Preveni Hepatitis… "Hepatitis" e ta mas cerca cu bo ta kere. ❑

Willem van de Zee di Parnassia Groep Nederland

Calidad di bida di e hoben adicto y su recuperacion mester ta central

ORANJESTAD -- A cera un convenio entre Fundacion Anti Droga Aruba, Fundacion Adopt an Addict, Fundaccion Maneho di Adiccion Aruba, Minister di Salubridad Publico y Deporte Dr. Richard Visser, Stichting Eliezer y Parnassia Groep Nederland. Parnassia Groep Nederland ta un fundacion di cuido na Hulanda cu basta tempo caba ta cosecha masha hopi exito den nan maneho pa cu e cuido intensivo di e adicto. Stichting Parnassia Groep Nederland ta conoci pa nan programa di prevencion entre hobennan di edad masha abao. Pero tambe cuido psikico entre mucha.

Willem van de Zee di Stichting Parnassia Groep Nederland ta confirma su preocupacion. E ta haya e idea di trece tur e fundacionnan hunto pa asina crea un solo front pa trata e adicto hoben, fantastico.

E hoben adicto ta vulnerabel y mester wordo trata na su propio pais. E no mester ser manda den exterior. E hoben adicto no mester ser descarta, ya cu hobennan mester ser mira como e futuro di un nacion.

E iniciativa ta fantastico na unda bo ta trece e hobennan hunto den un luga. Nunca mester stop di trata un hoben, sea e ta un adicto of tin problemanan psikico. E hoben mester wordo yuda pa bolbe bek den sociedad na e miho manera posibel. Alabes e ta accentua e colaboracion cu lo wordo duna na e plan di mehoracion pa e cuido di hobennan. E focus primordial lo sinta den e calidad di bida. E calidad di bida mester wordo eleva. Esaki ta encera cuido profesional y interactivo. Willem van de Zee a confirma di lo percura pa e cuido profesional.

Ta existi un diferencia entre e cuido pa esunnan di edad y e hoben adicto y ta p'esey mester percura pa e cuido profesional ta di calidad, esun miho cu por ofrece. Entre otro lo percura pa un psycholoog pa mucha. Sr. Willem van de Zee, ta contento cu e iniciativa y ta sinti e entusiasmo entre esunnan cu tin yiu hoben cu problemanan di adicion.

E experto di Parnassia Groep ta orguyoso di ta forma parti di e cambionan trece pa Minister di Salubridad Publico cu ta encera adiccion y ta convenci cu tempo lo demostra cu e union entre e fundacionnan pa traha hunto lo duna un bunita resultado.

Parnassia Groep Nederland ta enfoca riba e calidad di bida pa nan pashentnan y asina traha tambe riba e calidad di bida cu e lo comparti cu otronan. Dor di ta constantemente envolvi den evolucion di e pashent cu respet y optimismo y su cambionan por conserva e bon den cada persona. E convenio a ser firma y acorda pa un duracion di tres aña. Ministerio di Salubridad lo sigui cu e intercambio di profesionalnan.❑













Aruba a alcansa un nivel nobo den deporte

PABIEN Aruba cu titulo di Sub Campeon y
PABIEN Corsou cu titulo di Campeon Latino Americano

Aruba danki pa e sosten!

Nos peloteronan a sa di demostra hopi nivel y profesionalismo

Dr. Richard Visser
Minister di Salubridad Publico y Deporte

DEPORTE BON DIA Aruba

Boso a keda grandi

Pagina B4

Emmazira a gana na Merca



Pagina B2

Bek den ring



Pagina B3

Pa via di helm



Pagina B5

BON DIA Aruba

Emmazira Kelly ta gana dos medaya di brons den e 2013 Junior US Open Judo Championship



ORANJESTAD - Un grato noticia ta loke nos a haya for di Merca ta bisa cu e judoka femenino esta Emmazira Kelly a gana dos medaya di brons den e 2013 Junior US Open Judo Championship cu a tuma luga na Fort Lauderdale, USA. Dos siman atras e judoka, Emmazira Kelly hunto cu su coach Alberto Thiel a sali pa Fort Lauderdale, USA unda prome el a asisti na un campo di entrenamento di 3 dia pa asina prepara su mes debidamente pa cu e torneo grandi aki. E competencia di Judo US Open tabata den su edicion number 25, pues un celebracion grandi. Mester bisa cu e atleta Arubano a bringa den e categoria 48kg y a perde den su combate final contra e campeon di Merca den e categoria aki, pues un bon logro sin duda algun.



Pa Emmazira e torneo aki a sirbi como su preparacion pa e Weganan Hubenil Suramericano cu lo tuma luga den luna di september na Lima, Peru.❏

Napoli a oficialisa e traspaso di Gonzalo Higuain



Gonzalo Higuain

Napoles, ITALIA – Apesar cu a specula hopi riba e posibilidad cu Gonzalo Higuain lo a uni na Arsenal di e Liga Premier di Inglatera, Napoli a oficialisa e fichahe di e Argentino.

A wordo informa cu e futbolista, kende a bandona Real Madrid y cu ta hunga pa e seleccion Argentino, a firma un contracto di cinco aña cu e club di e serie A Italiano y cu e transferencia a ascende na $52 miyon.

Den un comunicado, e club Italiano a indica: “Napoli a haci e fichahe di Gonzalo Higuain oficial.”

E entrenado di Napoli, Rafael Benitez, a mustra optimista cu e adkisicion nobo di e club.

“Nos a ficha un hungado cu ta bin di Real Madrid y nos a firma un delantero cu a anota varios gol y kende lo adapta hopi bon na nos sistema, cu ta un sistema di atake. Nos tabata tin mester di un hungado asina,” e Spaño a indica.

Benitez a indica cu e ekipo Italiano mester firma hungadonan cu lo haci bon pa Napoli den e proximo tres of cuatro añanan.❏

London a celebra e ultimo dia di Weganan di Aniversario



London, INGLATERA – Riba e ultimo dia di Weganan di Aniversario na London, cu a wordo realisa pa conmemora un aña di e Weganan Olimpico di 2012 – algun celebre atleta paralimpico Britanico a regresa na e stadion olimpico.

Entre nan tabata e deportista den rolstoel David Weir, kende a gana cuatro biaha medaya di oro aña pasa.

E presidente di e organisacion sin fin di lucro Sports Able, John Jenkins, a sigura cu e Weganan Olimpico a crea un mayor interes den e deporte paralimpico y a trece un gran cantidad di miembronan nobo na e grupo. ❏



Pacquiao ta regresa ring di boxeo

Manila, FILIPINAS –E boxeador Filipino, Manny Pacquiao, a anuncia su proximo enfrentamento cu e Mericano Brandon Rios dia 23 di November den e ciudad Chines di Macao.

Tras di dos derota consecutivo, Pacquiao ta regresa ring cu e intencion di retoma su carera.

Na e ocasion aki, no tin ningun faha di Campeon den wega.

Pacquiao lo bringa na Asia pa prome biaha den shete aña y lo ta su prome pelea tras di e derota na December ultimo contra e Mexicano Juan Manuel Marquez.❏





Bayern Munich di Guardiola ta perde e supercopa Aleman

Munich, ALEMANIA – Bayern di Munich, bao di e direccion tecnico Catalan, Pep Guardiola, a perde e supercopa Aleman di futbol pa cuater gol pa dos contra Borussia Dortmund.

Dortmund, dirigi pa Jürgen Klopp, a eleva asina na e prome titulo di e temporada Aleman y a sigur ta e derota sufri contra Bayern na final di e Liga di Campeon.

E conhunto di Guardiola a sufri bao di e portero titular Tom Starke y Dortmund a delanta cu un gol di Marco reus den minuut 5.

Den minuut 54, Arjen Robben a iguala e encuentro pa poco tempo. Un minuut mas laat, e defensa Daniel Van Buyten a marca den su propio porta.

Menos di 60 seconde despues Gundogan a marca di nobo pa Dortmund.

Di nada a sirbi ya e doblete di Robben, kende a acerta den minuut 64.

Reus a sentencia e encuentro y a laga e marcado definitivo den 4-2 den e minuut 86.

Cu e resultado aki, e ex tecnico di Barça, Pep Guardiola, a bisa ayo na su prome titulo den wega cu su ekipo nobo.❏

“Ningun hende a forsami”, el a sigura

Aleman Erik Zabel a reconoce di a droga su mes cu EPO y otro productonan

Berlin, ALEMANIA – E sprinter Aleman Erik Zabel, a reconoce di a droga su mes cu eritropoyetina (EPO, steroid anabolisante) entre 1996 y 2004, como tambe di a consumi cortisona y productonan sanguineo, den un entrevista publica den e edicion dominical riba internet di Süddeutsche Zeitung.

“EPO, cortisona y despues incluso dopahe sanguineo. Realmente tabata hopi”, el a admiti di a consumi for di 1996, señala cu despues e metodonan di deteccion di dopahe pa EPO en particular, a evoluciona.

Kende a bisti den seis ocasion e maya berde di miho velocista di e “Grande Boucle”, tambe a reconoce cu el a haci’e di manera absolutamente boluntario.

“Na 2003 mi a ricibi un transfusion di mi propio sanger”, el a precisa. Cu anterioridad solamente el a admiti di a consumi EPO durante un breve periodo na 2007, pero solamente como un “prueba.”

“Mi no tabata tin un programa di dopahe structura, ni tampoco algun un experto cu por a asesorami, ya cu mi no a “superdopa” mi mes nunca,” el a señala, añadiendo cu solamente e tabata sigui consehonan cu e tabata wordo duna.

“Tempo cu mi tabata un coredo hoben, nunca mi a reflexiona si esaki tabata un paso



importante.

Pero, pa e ta bon cla cu mi tabata sa hopi bon cu e tabata prohibi y ningun hende a forsami tuma EPO. Tabata mi decision”, el a recalca.

Zabel a bisa cu awo e ta lamenta di a gaña.

“Mi tabata kier riba tur cos, mantene mi bida, mi bida di soño como ciclista profesional.

Mi tabata stima asina hopi e disciplina ey, e biahenan... Simplemente, mi egoismo tabata mas fuerte,” el a reconoce.

Cu e testimonio aki, e exciclista, actualmente di 43 aña di edad, ta spera di por “mira su mes di nobo dilanti un spiel”, aunke tambe el a reconoce cu el a laga e ocasion pa haci’e den pasado.

Diaranson cu a pasa, un Comision di investigacion di e Senado Frances riba e eficacia den e lucha contra dopahe a revela cu Zabel y e Italiano Mario Cipollini, entre otro, a duna positivo pa EPO den Tour di Ciclista di Francia di 1998.❏

Aruba1 ta cay venci den forma dramatico 6 - 5

Corsou a titula campeon Latino Americano di Baseball Junior League 2013

ORANJESTAD - Un wega hopi emocionante cu a bin culmina den un forma dramatico, ora e ekipo di Corsou ta bin laga Aruba 1 den tereno pa asina hiba e titulo como campeon Latino Americano di baseball junior league 2013. E stadion di Nadi Croes y Crismo Angela a keda chikito e anochi aki mirando e cantidad di hende presente. No tabata tin caminda di pone un alma mas den stadion, e mayoria di Aruba tur bisti den e outfit tradicional blauw/gel/







cora.
Aruba 1 a haci tur esfuerso pa duna bon bataya apesar di a falta su hungado estelar Wernet, a keda millimeter cortico den un wega cu nan por a gana. Pero e momentonan oportuno no a ser probecha mientras Corsou a uza tres pitcher den e wega aki. Aruba su pitcher a domina, pero no a haya e respaldo defensivo na e momentonan crucial, cual despues a sali nos ekipo caro. Despues di e cambio di pitcher Dial a dicidi di bin cu Brito cual pa hopi tabata un sorpresa. A spera e relevo di Toromesa, kende tabata sinta den dugout y a tira algun tremendo partido durante di henter e torneo. Tambe a cambio di catcher segun hopi a bruha e cos un tiki. Pero man'e nos ta bisa aki e staf tecnico ta dicidi paso nan conoce e hungadonan miho cu tur hende.

Pa loke ta e wega mes, esaki tabata sigur uno super preta caminda te den laat ainda e wega tabata empata 2 - 2. Aruba1 ta bay ariba den e di tercer inning 1 - 0, den bom di cuater, Corsou ta empata 1 - 1. Despues den bom di cinco Corsou ta pica dilanti 2 - 1, pero den habri di seis Aruba1 ta empata 2 - 2. Tabata te den bom di e di seis inning cu e ekipo di Corsou ta bay laga anotando tres careda pa haci e wega 5 - 2. Tur cos a mustra cu Aruba no lo bini bek den nan ultimo turno na bate, pero increiblemente nos muchanan ta rebota duro y empata e partido 5 - 5 y aki no ta probecha di anota mas lagando tres homber na base.

Pero Corsou como home-team mester a cera e ultimo inning y aki nan ta probecha di dos eror di Aruba pa asina finalisa e partido 6 - 5. Mester bisa cu Aruba 1 tabata tin e oportunidad di amplia ya for di tempran, ora cu tanto den e di 5 y 7 inning nan a haya base yen un biaha cu 0 out y e otro cu 1 out, pero e bateo no a probecha. E ekipo di Aruba 1 a comete erornan na mal momento y esaki a pisa mas ainda, mirando cu e ekipo di Corsou a probecha bon y anota su caredanan. Remarcabel ta cu Corsou ta co'i campeon invicto sin perde un wega, mientras Aruba 1 ta perde su unico wega contra di e propio Corsou den e final.

Aruba 1 hungando sin su miho hungado, esta Gillian Wernet a sinti claramente falta di e bateo fuerte di Wernet, cu no cabe duda den e wega aki e lo a haci un diferencia grandisimo. Pero ayera oficialmente nos a ser informa cu e hoben Wernet a haya un advertencia prome cu e susedido di helm y a ser saca for di wega contra di Venezuela diabierna anochi. Asina mes papiando cu dos umpire den e torneo aki, nan a laga sa cu Wernet no mester a ser saca for di wega, por a adverti'e pa su conducta y raporta esaki na su manager, pero e umpire di Panama a dicidi otro.

Prome cu a partido final, a hunga es pa e di tercer y cuarto luga, aki Venezuela ta gana Colombia 6 - 4.

Na final, Minister di Deporte, Dr. Richard Visser a haci entrega di e premionan na e cuater ekiponan cu a cay den premiacion. Tambe a reparti e premionan individual na tur e hungadonan cu a sobresali durante di henter e torneo.

Un pabien na Corsou y Aruba 1 cu nan titulo di campeon y sub-campeon. Despues cu Aruba a sali sub-campeon mundial aña pasa na Taylor, Michingan den e Junior League World Series awo ta toca turno na nos hermana isla di Corsou pa purba conkista e titulo mundial.❑





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Cacciatore

Ingredientenan:

- **3 lb di galiña drumstick, thighs y breast**
- **3 cuchara grandi di azeta dushi**
- **2 cuchara grandi di manteca of manteca Blue Band**
- **1.½ cup di ciboyo geslice**
- **1 teenchi di knoflook machica**
- **½ cup di wortel corta chiquito**
- **½ cup di selder corta chiquito**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **1.½ theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 bay leaf laurierblaadje**
- **½ theeleep di basil**
- **1 bleki di tomati**
- **1 bleki di saus di tomati**
- **½ cup di biña corra cavinor**
- **1 botter di mushrooms henter**



Preparacion:

Laba e galiña cu lamoenchi. Seke cu kitchen towel of laga seca. Keinta e azeta y manteca den un wea di hero. Hasa e galiña, bire tur dos banda te ora e bira bruin. Pone e galiña den un tajo un banda. Awor pone e ciboyo, knofllok, wortel, selder, peterselie, salo, peper, bay leaf y basil den e wea. Hsa e spececijnan mientras ta drei nan te ora nan ta un tiki brin. Basha e bleki di tomati y e saus di tomati aden, mezclanan bon y machica e tomatinan cu un forki. Laga nan herbe y sigui drei. Baha e candela y laga nan smoor pa 20 minuut. Agrega e galiña y e biña, bolbe pone e tapadera y smoor e pa 50 minuut. Hala un funchi y sirbi e galiña cu ne.

Pa 8 persona

No por a hunga e final contra Corsou

Pelotero Gillian Wernet perhudica den asunto di helm



ORANJESTAD - Diabierna anochi a sosode un situacion fastioso unda cu e umpire di Panama a expulsa e hoben pelotero di Aruba, Gillian Wernet for di e partido. Un expulsion cu a causa basta critica mirando cu e hoben Wernet ta e hungado clave di e ekipo di Aruba. Su expulsion a causa cu e no por a hunga e gran final pa su mañan contra di Corsou. Loke a causa mas conmocion tabata e hecho cu e hoben no a ser expulsa pa su comportacion negativo sino uno caminda el a celebra e caredanan di su ekipo. Aki ta caminda pa hopi hende e umpire a faya totalmente den su decision pa expulsa e hoben Gillian Wernet for di wega.

Aki nos ta duna algun punto cu tur hende tabata comenta riba dje. Ta ser bisa cu bo ta saca hende foi wega ora cu e tira su helm, bat abou pa motibo di no a gusta un call, papia palabra menos nechi den direccion di e umpire, scop tera den direccion di umpire, pues un actitud onsportief. Diabierna e hoben Wernet den su emocion di alegria a tira su helm na halto ora Aruba anota 3 careda pa e 8 - 0. Como umpire cual e momento ey ta un educador mester a hala Wernet su atencion y bisa pa e no haci esey, duna un advertencia, mustr'e cu e hecho ey no por of mag, cu e por tin consecuencia su siguiente biaha. umpire mester realisa, cu e show den tur wega ta e hungadonan y no su persona. Den Mayor League Baseball, hungadonan ta bati walk-off homerun y drentando home for di tercera, nan ta tira nan helm na halto prome cu pisa e home-plate. Si of no? Muchanan di 14 aña ta wak e cosnan aki, paso esey ta e ehempel(ta cua di nan no kier yega eynan). Awo nan ta haya wega di straf su siguiente wega y no mag di hunga? No. Pues e hoben Wernet ta tira su helm na halto y wordo castiga pa no hunga e gran final contra Corsou, ta husto?. Sorry e umpire aki a comete un crimen contra di e hoben Wernet dor di lag'e perde e wega di su bida pa motibo di a celebra caredanan anota di su pais. E mucha aki lo keda pa resto di su bida marca pa e decision inhusto aki. Cuanto hoben di 14 aña cu a participa na e campeonato aki lo a desea di hunga un final di baseball Latino Americano? Anto Aruba ta na cas, pio ainda. Cerca a fanaticada di Aruba mes, e decision aki a haci hopi dolor, corda e hoben Wernet di 14 aña cu a perde pa hunga un gran final di baseball dilanti di mas di 3000 fanaticada di su pais sinta den stadion y no sa cuanto mas dilanti di television, radio of internet cu ta pendiente. E sentimento ey mester ta uno horibel. E dia di e final nos a combersa cu dos umpire riba e asunto aki y ambos a bisa nos cu e no tabata na su luga pa expulsa e hungado for di wega. Segun e dos umpire nan, e umpire en cuestion mester a bay na e manager di Aruba y advirti'e riba e comportacion di su hungado y si e bolbe haci algo cu no ta cuadra e lo ser expulsa foi wega.

E mas frapante di henter e scenario tabata cu durante di e wega final, Aruba contra Corsou, e mesun umpire di Panama a ser scogi pa forma parti di e cuerpo cu a dirigi e gran final, mientras e hoben Wernet tabata sinta den tribuna ta wak su compañeronan bataya, sin e mes por a haci nada.

E pregunta cu mayoria a haci nan mes ta; "Na fabor di ken Little League Baseball realmente ta trahando na esun di e umpire of di e hungado? Ken ta central aki? Na Spaño tin un dicho ta bisa; "mas claro no canta un gallo."❏

Diaranson awor lo presenta entrenado nobo durante reunion cu e hungadonan di SV Bubali Division di Honor

ORANJESTAD - Directiva di S.V. Bubali ta haci un yamada na tur su hungadonan di Junioren, Div. Honor y tur hungado cu kier participa cu Bubali e temporada aki nos dilanti, pa por yega diaranson awor 31 Juli na Bubali Sport Club 7:30 pm pa por sinta reuni cu directiva y den mes un momento lo presenta e entrenado nobo pa Bubali campeonato 2013-2014. Directiva ta pidi pa tur hende saca nan conclusion riba e potret aki!!!. Bubali Div. Honor ta cuminsa train oficial 5 Augustus riba tereno di Bubali. HULK ta haci un yamada na tur E Fanaticada di Bubali pa por yega tambe na BSC y asina presencia e reunion. Fecha menciona ariba na e cas di E Orguyonan di Noord. Den nomber di nos sponsor Bubali div. Honor, Cheng's Supermarket, Bio-Fuel, Show y Mas ta informa e fanaticonan.❏



Brazil Taekwondo Stichting a tene reunion cu su miembronan di directiva tocante e kalender di 2014

ORANJESTAD - Diahuebs anochi e directiva di Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu su miembronan di directiva na unda cu a trece varios puntonan pa dilanti y e focus principal tabata e kalender di aña 2014 cu awor aki tin hopi prioridad y importancia pa e keda cla na luna di September. E miembronan a mira e prome 12 potretnan na unda cu a evalua e potretnan y a constata algun foutnan. Awor lo mester bay saca esakinan di nobo of Antonio Geerman lo trata di drecha esakinan den photoshop.



Tambe a trece pa dilanti cu lo bay haci un rifa na luna di Augustus pa recauda fondo pa e grupo cu ta bayendo Mexico na luna di September.

A trece e relato financiero di Venezuela Open. A papia cu durante di aña 2014 lo biaha pa Europa cu e A-team pa e Open di Belgica y Spaña pa asina midi e atletanan ariba un nivel mas halto den preparacion pa e Campeonato Mundial. E team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting ta sperando Russell Beneby cu ta yega Aruba dia 3 di Augustus y lo duna les di Taekwondo na tur e atletanan di Aruba 2 biaha pa dia.

Esaki lo bay ta parti di e preparacion pa Mexico na unda cu despues di e break chikito cu tin awor e atletanan lo cuminsa cu nan baterianan bon recarga. A presenta tambe e invitacion di e T5 cu lo tuma luga na Curaçao na unda cu a manda invitacion na e otro scolnan di Taekwondo di Aruba pa manda nan atletanan pa asina por forma un team dinamico pa representa



Aruba na Curaçao na luna di October. Diahuebs anochi ta e prome biaha cu e reunion a bay te cu 11'or di anochi, esaki a bin door di e potretnan cu tur hende tabata mira. Dia 1 di Augustus lo bay over na scoge e potretnan cu lo mester bin den e kalender di 2014.❏



Final di e competencia Hubenil Gang di Arte 2013



Pagina B7

Klip Klap



Pagina B8 & B9

Mary Joan Foundation cu lectura



Pagina B10

Aruba Bank ta introduci su Maestro Chip Card cu diseño nobo



Pagina B16

Grandioso nochi final di e competencia Hubenil Gang di Arte 2013

ORANJESTAD - Diahuebs pasa den un Cas di Cultura completamente yen, a tuma luga e grandioso final di e Competencia Hubenil Gang di Arte 2013. Esaki a clausura di un forma hopi creativo y excepcional, na unda mas cu 50 Heroe, dividi den 20 grupo cu a inscribi pa participa. E competencia aki, cu dia pa dia ta bira mas popular y conoci den nos comunidad, a sa di demostra pa kico nos hobennan na Aruba ta asina talentoso y productivo y pa kico nos por considera cada un di nan, un berdadero heroe. Cada participante a haci nan esfuerso y tur cos posibel pa mustra tur nan potencial artistico, tanto individual como den grupo. Nan a sa di conkista e aplauso y aceptacion di publico presente den un espectaculo hopi profesional y inolvidabel. Ta di remarca cu cada hoben tabata un ganado riba su mes cu cada presentacion, for di cuminsamento cu e grandioso apertura asina colorido, te na final. Despues di e presentacion di e ganadonan di Corsou, a keda resalta e nivel asina halto, tanto den e tecnica, como den trabao di grupo, uzo y aplicacion di e tema y nan creatividad. Tabata un anochi hopi varia, na unda teatro, arte di palabra, literatura, poesia, musica, baile, arte visual, pintura, video art, animacion y hopi mas, a desfila un tras di otro, captando e atencion di tur presente cu a sostene grandemente cada un di e presentacionnan. Basa riba e tema oficial pa aña 2013 cu tabata heroe, cada un di e presentacionnan riba su mes, tabata hopi sublime y hopi exitoso, na unda a keda demostra pa kico nos hubentud na Aruba ta hopi poderoso. E gruponan cu a participa ta lo siguiente: Grupo #1 Denise Fingal. Participante: Denise Fingal. Grupo #2 Young Flowsz. Participantenan: Rudolfo Goncalves, Joshua Goncalves. Grupo #3 Shidney Tromp. Participante: Shidney Tromp. Grupo #4 Nos Dos So: Junior Tromp, Silverina Jimenez. Grupo #5 Justice. Participantenan: Kendrick Weller, Roselyne Figaroa, Garred de Cuba, Lyric Perez, Alan Monte. Grupo #6 Clay Mara. Participante: Tamara Tanger. Grupo #7 Luna Participante: Thalia Bedoya. Grupo #8 Dance Control. Participantenan: Zaira Maya, Keyla Reeder, Gineally Maduro, Mirzah Gomez, Albany Alba. Grupo # 9 Dub Human. Participantenan: Tyrone Chirino, Yancarlos de Jesus Torres. Grupo #10 Extraterrestrials. Participantenan: Elibeth Alberts, Lilibeth Alberts, Denise Fingal, Elisabeth Paalman. Grupo #11 Completamente Mujer. Participante: Yacari Gabriel Torres, Grupo #12 Eske. Participante: Junior Tromp. Grupo #13 I.O.T.E. Giamari Hernandez, Mirzah Gomez, Osvaldo Correa, Tyrone Chirino. Grupo #14 The Dreamers. Paticipantenan: Alfred Morillo, Albany Alba, Nelly Maduro y refuerzo di grupo, Zeggy Woulters. Grupo #15 Lyrical Power. Integrantenan: Leonardo Philips. Grupo #16 Undercover Crew (U.C.C.). Integrantenan: Junior Tromp, Geraldine Vidal, Mariam Fernandez, Vickmar P. Winklaar, D'Yvonne R. Perez. Grupo #17 Toit Creativity. Edseree J. Kock, Tim Hankart. Grupo #18 Sol. Participante: Thalia Bedoya; Grupo #19 Streaño: nombernan di e participantenan: Genesis Ramirez, Ethliene Figaroa, Jerwin Hernandez, Jomar J. Kock y como asistente general Melushka Quandus. Grupo #20 tabata na encargo di e Artistanan internacional invita for di nos ruman Isla Corsou di e proyecto Luna Yen, Luna Blow y La Tentashon: Sjaquire Martis, Richandell Martis, Shuwender Rosini, Chantely Martinus, Sulaika Lourens, Lilimar Valencia. Pa mas o menos 11'or di anochi, Sr. Freddy Montoya, Lider di e Proyecto "GDA" di Departamento di Cultura Aruba, a entrega e maestronan di ceremonia (cu tabata den man di Samantha Trinidad y Jean Carlo Espinal), e nombernan di e finalistanan, pa asina nan por anuncia e resultado final y Aruba henter por cera conoci cu e gruponan ganado. Na di 10 luga a bay pa: Grupo: Estreanjo. Titulo di presentacion: "Perdi...!" Disciplina Artistico: Musica/multidisciplinario. Na di 9 luga a bay pa: Grupo: Dub Human. Titulo di presentacion: "Dub Energie Dance Drink". Disciplina Artistico: Baile. Na di 8 luga a bay pa: Grupo: Eske. Titulo di presentacion: "My real Heroes". Disciplina Artistico: Arte Visual. Na di 7 luga a bay pa: Grupo: Toit Creativity. Titulo di presentacion: Kico ta un Heroe? Disciplina Artistico: Arte Visual /video. Na di 6 luga a bay pa: Grupo: Justice. Titulo di presentacion: "I am my own Heroe". Disciplina Artistico: Teatro. Na di 5 luga a bay pa: Grupo: Luna. Titulo di presentacion: La Familia. Disciplina Artistico: Arte visual/Arte manual. Na di 4 luga a bay pa: Grupo: Clay Mara, Titulo di presentacion: "How To be a Hero" Disciplina Artistico: Arte Visual/ Animation di klei. Na di 3 luga a bay pa: Grupo: CM. Titulo di presentacion: "Completamente Muher". Disciplina Artistico: Teatro/ Poesia. Na di 2 luga a bay pa: Grupo: Undercover Crew. Titulo di presentacion: "4 element of the life and the 5th" (heroes of life) Disciplina Artistico: Baile. Ganadonan absoluto: Grupo: Nos do so…! Titulo di presentacion: "E heroe den e caha". Disciplina Artistico: Teatro / Poesia, Arte di palabra. Sr. Siegfried Dumfries di Departamento di Cultura Aruba den nomber di Ministerio di Cultura Aruba, ta gradici Seccion di Implementacion, Srta. Julie Merencia, como tambe na Sr. Freddy Montoya, Lider di e proyecto y tur persona cu a haci posibel p'e di 7 edicion di Competencia Hubenil Gang di Arte por clausura asina exitoso.

Na tur hoben participante, team organisado, (Fatme Rigaud, Rudbert Wolff, Hildward Werleman, Sandra Emerencia,) Atelier's 89, Cas di Cultura Aruba, Ryan Oduber, Maria Donata, Marlene Lampe, Richard Delubia, Roland Jansen, maestronan invita, cuerpo di hurado, maestronan di ceremonia, grupo di Corsou, invitadonan special di e proyecto Luna Yen, Tropical Bottling, prensa en general y na cada mayor pa nan pasenshi y pa haci posibel pa cada soño di e hobennan aki, por bira realidad. Pabien na tur e ganadonan y hopi exito cu boso tarea di representacion tanto na nivel nacional como internacional. Boso tur cu a participa riba nan mes ta un heroe, considera boso tur un ganado.

Den otro comunicado nos lo amplia mas di e proceso, desaroyo, personanan envolvi den e proyecto y relato final di e grandioso proyecto aki.❑













KLIP KLAP



KLIP KLAP



KLIP KLAP



BON DIA Aruba

Romar Trading a presenta product nobo "Belaire Rose"










Diabierna cu a pasa Romar Trading a presenta nan producto di mas nobo "Belaire Rose". Esaki a tuma luga na TGI Friday's, den un ambiente festivo e invitadonan a celebra nan comienso di fin di siman.

Ladies Night na Confession Club tabata tin bon ambiente








Diaranson ta anochi di ladies night, caminda e beyesa nan di Aruba y di otro pais por bin gosa di un anochi cu martini. Musica tabata den man di, Dj Klarixton.

Señor Frogs tabata tin un "Foam Party"










Señor Frogs tabata tin un evento di foam party y e luga tabata yena cu turistanan di Venezuela y di Merca, sin laga afo nos Arubianonan. Un evento di vakantie pa e hubentud cu ta bayendo scol of cu awo tin vakantie. Musica tabata den man di Dj Big Rig y tambe e team di Bamfstar, tur hende a gosa di e anochi aki.

Ganado di e campaña di Aros Paloma

ORANJESTAD - Den fin di siman cu a pasa e campaña di Aros Paloma a yega na su fin. Na prome luga TEC Inc kier gradici tur hende cu a participa den e tremendo campaña ki. Pa participa mester a cumpra saco di aros y cambia nan pa ticket cu ta bay den tombola. Un cantidad di hende a bin cambia nan saco pa asina nan tambe tin un chens pa gana un pasashi pa Suriname. E meta di e campaña tabata pa comunidad di Aruba purba Aros Paloma y custumbra cu un aros di alta calidad. Dia 27 Juli, diasabra merdia a mescla e tombola bon y a saca e siguiente ganadonan: E ganado di e premio mayor locual ta un roundtrip pa 2 persona bay Paramaribo, Surinam y un 4-night hotel stay a keda den nomber di Fidel Erick Webb. Ademas tin 5 Hamilton Beach Rice cookers como premio.
E ganadonan ta: Carlos Rosa, Maira Cabrera Ruiz, Victor Valencia, Bernadita Marquez, David Kelly. Masha Pabien na tur e ganadonan. Si acaso bo ta un di e ganadonan por pasa cu bo ID valido pa reclama bo premio na TEC Inc, Arendstraat 103 Oranjestad of yama na number di telefon 5821304.❑





Ningun hende muhe mester pasa den e malesa aki su so:

Mary Joan Foundation cu lectura di Cancer di pecho avansa

ORANJESTAD - Mary Joan ta trece un lectura interesante y importante tocante cancer na pecho avansa. E lectura ta bay wordo presenta pa Consuela Cameron. E ta e trahado social di MJF como tambe un testimonio pa e sobreviviente di cancer Sra. Rosa van der Biezen. Tin hopi hende muher y varios hende homber cu ta wordo diagnostica cu cancer na pecho na Aruba, pa e rason aki ta importante pa un hende muhe conoce e desaroyo di su pecho. Cada cancer ta diferente y tambe cada persona ta reacciona otro na e tratamentonan. E lectura aki ta tuma luga na Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) diamars dia 30 di Juli 2013 pa 8'or di anochi. Mary Joan Foundation ta brinda e informacion sosten y guia social como tambe apoyo psicologico. Mary Joan Foundation ta situa na Sabana Blanco 8 of por yama na number di telefon 5889999 y por sigui nos via Facebook: Mary Joan Foundation Aruba.❑







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

José Dirksz
mihor conoci
como "Joe"
***12-01-1931**
†27-07-2013



Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Mario
Kransen
Mihor conoci como
"Mai di Nena"
***21-11-1925**
†27-07-2013



Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Rufina Maria Angela-Croes
***18-12-1935 †26-07-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Bin Serka Mi Tur Ku Ta Kansá Y Kargá,
Y Lo Mi Duna Boso Sosiego"

A Fayese Den Señor:



Damian Loopstok
*** 23-02-1954 †27-07-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento/ invitacion

Gradicimiento
Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Julio Rafael Arcangel Laclé
mihor conoci como "Fai"

Tambe ta bay na tur famianan y conocirnan, especialmenta esnan cu tabata presente na e momento dificilnan y personal di Aurora Funeral Home.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na santo sacrificio di misa na Santa Filomena na Paradera cu lo tuma lugar diabierne 2 augustus 2013 pa 7'or di anochi, diasabra 3 augustus pa 7'or di anochi y diadomingo 4 augustus 2013 pa 10'or di mainta
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Oficina di Scolnan Publico

Ta anuncia cu onda pena fayecimento di

Sra. Vda. Bernadina Angela - Kock
mama di nos colega Donald Angela

Nos mas profundo condolencia na e famia di e difunto y hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Bernadina sosega na paz.

Accident na Arashi entre un Hyundai SUV cu un brommer Keeway



Polis di trafico papiando cu e chauffeur di e Tucson



E Hyundai Tucson cu e brommer a dal den su banda robes



Polis di trafico papiando cu e pareha cu tabata riba e brommer

ARASHI -- Diadomingo pa mas o menos 4'or di atardi ta sosode un accidente na Arashi riba e caminda pa bay California Lighthouse. Un Hyundai Tucson tabata bayendo direccion panort y su tras tabata biniendo un brommer Keeway Blauw.
E Tucson ta bira na su man robes pa drenta e caminda di santo pa bay beach y e motociclista su tras no por a baha su velocidad na tempo y ta dal den banda robes di e Tucson, e motociclista y su pareha ta keda levemente herida. Polis di trafico ta bin na e sitio pa atende cu e accidente, mientras ambulance ta hiba e motociclista cu su pareha pa un tratamento medico na hospital.❑





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios Su boluntad,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente na Baranquilla, Colombia di:



Sr. Omar Jaramillo

Na nomber di su:

Esposa cu semper e la stima:
Elsie Jaramillo-Figaroa

Yuinan:
Gisela y Jean Carlos Arends-Jaramillo y famia
Geomar "Chui" Jaramillo y Evelyn Ramos
y famia
Dr. Omar Elias y Nayibe Jaramillo y famia
Jorge y Maryoris Jaramillo y famia
Erika y Efrain Guitierrez-Jaramillo y famia
Deymar "Chema" Jaramillo
Leonardo y Vivian Jaramillo y famia
Victor Henry y Fatima Jaramillo y famia

Ex-nuera:
Beverly Angela

Suegra:
Carmen Figaroa-Ruiz

Consuegra:
Clara Arends

Swa y cuñanan:
Greta y Oiky Posner-Figaroa y famia
Tina Figaroa
Jossy y Jane Figaroa-Semeleer y famia
Frans y Gemma Figaroa-Simileer y famia
Evelina y Frank Lacle-Figaroa
Juni y Mayra Figaroa-Jacobs y famia

Ayudante na cas:
Rozia Jean-Louis

Famianan Jaramillo, Figaroa, Posner, Semeleer, Simileer, Lacle, Jacobs, Arends, Ruiz.
Demas famia y amigonan na Aruba, Colombia, Venezuela y Ecuador.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 30 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 29 di juli 2013 di 6'or pa 9'or di anochi.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. " Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tresteza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Mama, Wela, Bisawela y Tanta stima:



Sra. Vda Bernardina Angela-Kock
Mihor conoci como "Tina of Dina"
Na edad di 75 anja

Na nomber di su
Esposo:
†Adelmiro "Shomi" Angela

Yiunan:
Donald y Shirley Angela-Eisden y juinan
Nelson, Fina y juinan
Alfred y Marieta Angela-Croes y juinan
Albert y famia
Raymond "Mous" y jui
Joan y Medardo Damian-Angela y jui
Mildred y famia
Vivian "Sonia" Angela y juinan
Rebecca "Swinda" Angela y juinan

Nieto y nietanan:
Danilo, Jonathan, Lennart, Leonard
Reynold, Clarivel, Glensen, Nelisabel
Korien, Marc, Alfred Jose
Tymek
Analia
Angelique
Marion, Marilyne, Stephen, Gabriel
Gilson, Elvis, Angelo
Lisandra, Richard

Bisanieta y bisanietonan

Manera iha:
Monica Krozendijk-Vrolijk
Amiga di cas:
Farah Winterdal y famia

Demas sobrino y sobrinanan, prima y primonan, comer y compernan y demas famia Kock, Kerpens, Angela, Maduro, Vrolijk, Lo, Peterson, Noguera, Eisden, Croes, Damian, Samboe, Winterdal, van der Biezen, Wouters y Rodriguez, Melaria, Tromp.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo, bisinja, conocirnan companjeronan di Cas Cristelle pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 29 di Juli 2013 pa 11'or di mainta na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Sanatana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposando for di 9'or di mainta den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, San Nicolas
Diabierna, 26 di Juli for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi Dios, mi tarea na mundo ta cumpli. Tene mi man y hiba mi n'e luz eterno.
Na Bo mi ta entrega mi alma. Memorianan di mi bida lo biba pa semper den tur esnan
Cu a forma parti di dje.

A bay sosega den brasa di Señor, un bon ruman, cuña, subrina, tanta



Bertha Luidens
•16-03-1937 † 27-7-2013

Na nomber di su rumannan:
Esi, Irma Luidens – Webb y Famia
Mena, Chito Willems – Luidens y Famia
Richard, Silvia Luidens – Winterdal y Famia
Lilia Luidens y Famia
Ada Luidens
Frida, Tommy Croes – Luidens y Famia
Candy Maduro Croes y Famia

Tanta:
Sita, Dama Helder – Luidens y Famia
Catrin Dirks y Famia

Manera yiu:
Glenn Helder y famia
Elizabeth Helder
Gyslaine Helder

Subrino (a) nan
Dino Luidens y Famia
Sharine Luidens
Kenneth Luidens
Sharon Luidens y yiu
Iraida Gomes Luidens y Famia
Mark Willems y Famia
Osmar Willems y Famia
Irvin Willems y Famia
Salimah Tromp Luidens y Famia
Zulaika Luidens y Famia
Jahaira Caster y yiunan
Rachelle Croes Caster y Famia
Jenny Thiel Caster y Famia
Jo-Anne Fingal Caster y Famia
Dyan Croes Caster y Famia
T.J. Croes
Pancho Croes
Pascualita Lewis y famia
Maggy Lewis y famia
Francis Lewis y famia
Andy Lewis y famia

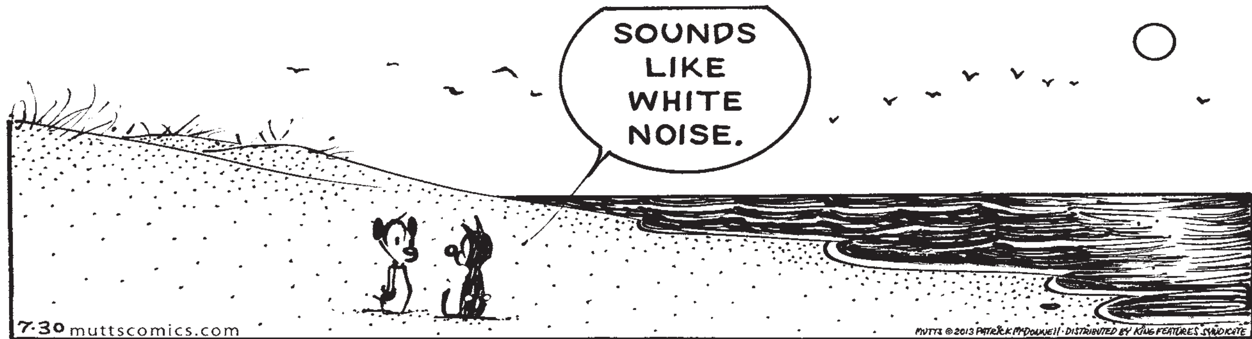
Ihanan: Glenn Helder, Mercedes Bergrok, Mark Willems, Ofelia Dirks, Lindsey Willems.

Primo y Primanan,
Bon amiganan di cas: Jacintha Kelly y Famia, Frida Ras y famia, Elvira Jansen y famia,
Yolanda Kelly-Luidens y famia, Omayra Luidens y famia.
Bisiña, amigo y conocirnan.

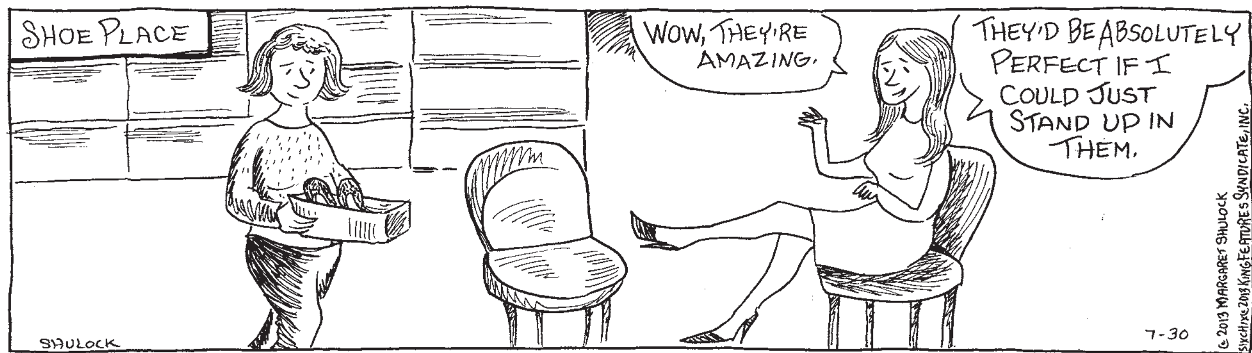
Famia: Luidens, Hernandez, Webb, Winterdal, Willems, Croes, Maduro, Helder, Dirks, Gomes, Tromp, Caster, Thiel, Fingal, Lewis, de Cuba, Yarzagaray, Gonzalez, Bergrok, Boekhoudt, Geerman, Koolman, de Mey, Erasmus,
Lacle, Coronel, Kelly, Jansen y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 31, juli 2013 pa 4'or di atardi na Misa
Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Nos defunto stima lo ta reposa den Misa for di 2'or di merdia.

Ta ricibi Condolencia : dialuna 29 juli 2013 na St. Cruz 81 7pm en adelante
diamars 30 juli 2013 na Olive Tree di 7pm pa 9pm

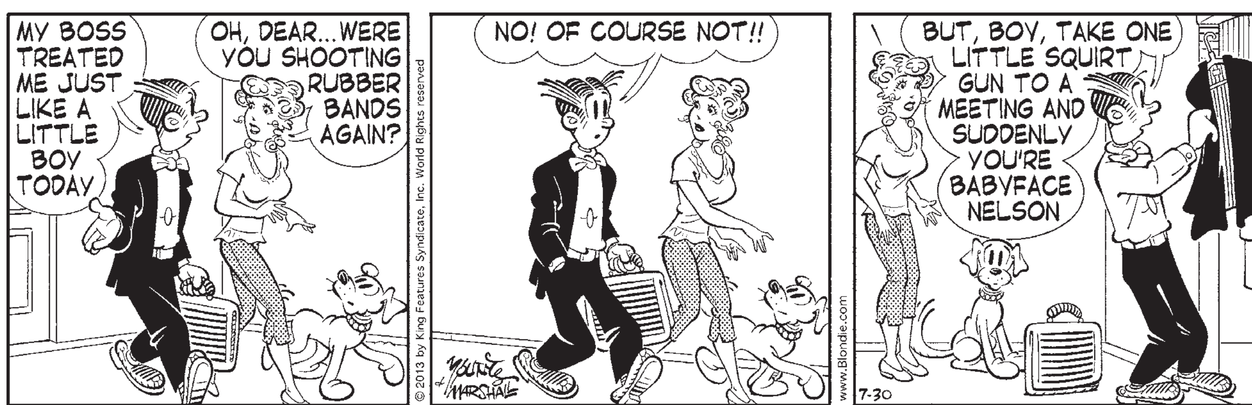
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

					9		2	6
					7	1		8
			3	1			4	
		7					6	1
		6		7		5		
9	4					3		
	6			5	3			
4		3	2					
1	8		6					

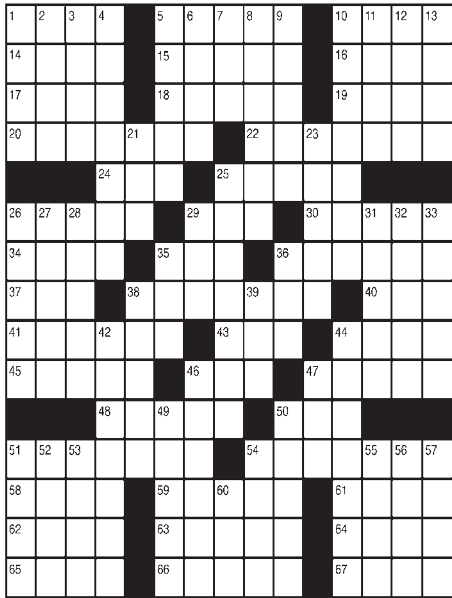
Difficulty Level ★★ 7/30

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	6	1	3	8	2	9	5	7
5	8	9	7	6	1	3	2	4
2	3	7	4	5	9	8	1	6
6	7	2	5	4	3	1	8	9
3	9	5	8	1	7	6	4	2
1	4	8	9	2	6	5	7	3
9	5	4	2	3	8	7	6	1
8	1	3	6	7	4	2	9	5
7	2	6	1	9	5	4	3	8



Created by Jacqueline E. Mathews 7/30/13

ACROSS
1 Youths
5 Strike noisily
10 Foul film
14 Villain
15 Bridal path
16 Additionally
17 Smokey or Yogi
18 Phys. therapy
19 Gas or coal, for example
20 Asner and Kennedy
22 Ghoulish
24 Faux __; social blunder
25 Not smashed
26 Monastery
29 That girl
30 Ross or Rigg
34 Chums
35 Mr. Rickles
36 Diminish
37 Long __; in the distant past
38 Entertained sumptuously
40 Is able to
41 Population count
43 Peg for Els
44 Bull: Sp.
45 Firstborn of two
46 Cow's remark
47 "Sweet __ From Pike"
48 Toil
50 Caspian or Red
51 Tinier
54 __ land; arrived the shore
58 Sharpen
59 Jefferson's VP __ Burr
61 Bee colony
62 Trip __; stumble on
63 Thick slices
64 "__ go bragh!"
65 Church seats
66 Uptight
67 __ on; trust

DOWN
1 Part of the ear
2 Elderly
3 Sketch
4 Latin shawls
5 Hospital sections
6 Hurries
7 Bit of soot
8 Noisy shouting
9 Shish __; BBQ favorite
10 Hunting expeditions
11 Black card
12 Drug addict
13 Internal spy
21 Sunbeam
23 Gave up land
25 Hatch or Boxer
26 Quickly
27 Baked doughnut-shaped roll
28 Hair color
29 Member of the swine family
31 Noted English racecourse
32 Approaches
33 Rile
35 __ Moines, IA
36 Actor Majors
38 Of the countryside
39 Zodiac lion
42 Actor Peter __
44 Instructor
46 Sense of self-esteem
47 Actress Arthur
49 "Beauty and the __"
50 Good judgment
51 Small store
52 Relocate
53 Once more
54 Steals from
55 Bring on board
56 Wicked
57 Declare untrue
60 Galloped

Monday's Puzzle Solved

S	T	U	B		S	A	B	O	T		A	C	T	S
P	A	N	E		C	R	A	N	E		F	L	E	A
U	P	O	N		R	E	L	E	N	T	L	E	S	S
D	E	C		D	E	A	D			R	A	F	T	S
		C	L	A	W	S			T	A	M			
A	C	U	I	T	Y			O	R	D	E	A	L	
R	U	P	E	E		H	O	W	I	E		L	E	E
I	R	I	S		R	E	A	L	M		S	L	A	Y
A	V	E		H	A	L	T	S		T	H	E	R	E
	E	D	W	A	R	D			R	E	I	G	N	S
			A	L	E			M	A	N	N	A		
D	W	E	L	L			V	O	I	D		T	A	T
R	E	C	R	E	A	T	I	O	N		R	I	C	E
O	A	H	U		F	A	L	S	E		H	O	M	E
P	R	O	S		T	R	E	E	D		O	N	E	S

7/30/13

(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC
All Rights Reserved.

DOCTER NA WARDA

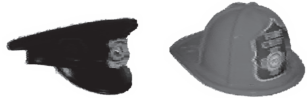


Oranjestad

Dr. Gonzalez Diaz

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Dakota Tel. 588-7364
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 29
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 27 JULI 2013



LOTTO 5: 05-12-15-22-29 JOKER 17 LETTER F

ZODIAC: 8200 Piscis

BIG 4: 9772

CATOCHI: 6554 0038 6774

LOTTO DI DIA: 08-16-17-21-30

MINI MEGA: 02-03-19-21 MEGABALL 03

KORSOU: 9257 5069 2326

DIARIO: 1583 3767 4133

SUPER 4: 7668

SORTEO DI 27 JULI 2013

Florida Lottery: 6-10-18-27-28-51-x5

JACKPOT $ 43 MILLION

SORTEO DI 26 JULI 2013

MEGA MILLIONS: 4-22-23-27-38-42-x4

JACKPOT $ 12 MILLION

Meteo Aruba:
Shelo ta levemente te parcialmente nubla y awe lo keda generalmente seco durante di dialuna marduga y mainta brevemente hopi nubla cu chens pa awasero local

ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu durante di awe aire relativamente seco lo stroba desaroyo di awasero significante den region local. Sinembargo, aire mas humedo y instabil lo soru pa formacion di mas nubia cu posibel actividad di awasero den oranan di marduga y mainta di dialuna. Mas aleu, biento por lo general modera lo prevalece awe y tambe cuminsamento di siman di trabou loke lo genera un lama trankil te modera.❑

SORTEO DI 28 JULI 2013



ZODIAC: 4630 Leo

BIG 4: 6030

CATOCHI: 1421 5360 3360

LOTTO DI DIA: 08-09-14-16-26

KORSOU: 1106 5820 1736

DIARIO: 7200 1025 9021

SUPER 4: 0985

Sto. Domingo: 9459 9042 1374



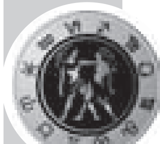
Aries

Tin un tono di comprension envolviendo bo. Un situacion confuso lo wordo aclaria y desde awe lo bo logra resultadonan den tur loke bo propone realisa. Numbernan p'awe: 5, 15, 26, 38 y 43.



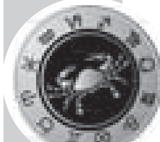
Tauro

Den e ciclo aki lo bo descubri horizontenan nobo. Un persona amiga, hopi stima, lo bay dunabo un sorpresa cu lo yudabo Sali for di un problema economico. Numbernan p'awe: 6, 16, 27, 39 y 48.



Geminis

Bo ta na drempel di un cambio hopi productivo. No sigui pospone asuntonan importante y continua cu e ritmo cu bo a hiba pa saca dilanti tur e temanan cu ta rekeri atencion. Number: 8, 19, 29, 41 y 52.



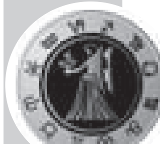
Cancer

Anima bo mes, e persona cu bo ta interesa aden ta wardando riba bo. E periodo astral aki ta demanda mas cuidado di bo parti pa no mara cu un hende cu bo no ta sigur di dje. Number: 2, 17, 28, 40 y 50.



Leo

Luna den bo signo ekilibra, lo fortalece bo centro emocional. Si bo ta duda di bo pareha, papia cla y pone cosnan na bo luga. No por biba constantemente mey mey di instabilidad. Number: 9, 19, 31, 44 y 48.



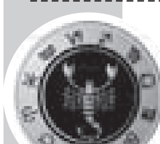
Virgo

For di bo horizontenan sentimental lo surgi algo nobo. Suerte lo faborecebo den amor y aunke bo tabata tin algun problema cu bo pareha, lo bo mira e resto di siman hopi prometedor. Number: 4, 13, 22 y 30.



Libra

No comenta den secreto loke nan confia den bo. Tene cuidao cu palabranan cu bo ta uza pasobra no tur hende ta na bo haltura y por interpreta mal consehonan cu bo ta duna. Number: 7, 13, 23, 38 y 44.



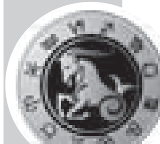
Scorpio

Un anochi cu bo anhelonan di mas caro lo cuminsa converti den realidad. Durante e dianan aki lo bo haya bo mes envolvi cu un tono di conkista y durf. Lo bo logra impresiona. Number: 6, 18, 22, 39 y 51.



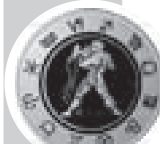
Sagitario

Circunstancianan cu lo cambia bo realidad sentimental lo surgi. Anima bo mes pa un anochi sexual intenso y no laga bo mes cu e inhibicion aheno limitabo. Numbernan p'awe: 7, 11, 28, 39, 45.



Capricornio

Pone bo mes den movecion. Esaki ta tempo di Sali for di un incertidumbre amoroso. Bida tin prepara felicidad den bo caminda, pero si bo no pone di bo parti e lo pasabo voorbij. Number: 8, 10, 20, 43 y 48.



Aquario

Lo bo disfruta di un etapa hopi contento hunto cu esun cu bo ta stima. Lo bo bay enfrenta circunstancianan cu ta rekeri bo atencion pa no laga hende frustrabo. Number: 11, 38, 47 y 53.



Pisces

Esaki ta un etapa hopi creativo cu bo mester probecha totalmente na bo fabor. No lastra nada di pasado. Propone bo mes pa ta feliz cu nada ni ningun hende lo stroba. Number: 4, 13, 24, 37 y 41.

Aruba Tourism Authority a honra un pareha como Bishitantenan Distingui di Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Toursim Authority tabata tin e grato placer di por a honra un bunita pareha kendenan ta bishitante nan fiel di Aruba como Bishitantenan Distingui. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo. E pareha cu a wordo honra tabata Sr. Bob Bell y Sra. Pam Bell. Bob y Pam ta encanta cu e beachnan di Aruba y ta bin specialmente pa topa cu nan amigonan Arubiano tur aña. E certificado a wordo entrega door di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority.❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. (”as is where is”) Afl. 4.600,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map’s di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Mantencion di cura, corta mata etc etc.
Tel: 593-0945 of 568-3541

TA BENDE
Dos (2) Container hunto “as is where is” 20ft y 40ft cu diferente articulo di camber, baño, cura.
Tel: 594-7225 te cu Juli 2013 (Best offer).

TA BENDE
Toyota Corolla ‘99 automatic, radio, CD, Mp3. Mac wheels, p.s. Afl. 2500,- Pa mas informacion yama
Tel: 744-2208

TA BENDE
Galaxy S3 samsung. Prijs Afl. 1000,= Pa mas informacion
Tel: 569-6004

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
Cel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
Tel: 593-5456

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32” pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6’or - 7’or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Laptop HP Probook 4530s i3 4GB ram nobo nobo pa Afl. 1100,= Pa mas informacion por yama
Tel: 560-7477

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

TA BENDE
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs Afl. 3000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BENDE
Un pick up berde S-10 chevrolet std, 2007 un par di cos pa drecha. Prijs Afl. 4000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis. Pa mas informacion
Tel: 741-2537 /734-7327

BON DIA Aruba

Aruba Bank ta introduci su Maestro Chip Card cu diseño nobo

Ora bo uza bo tarheta nobo bo ta contribui na Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba



ORANJESTAD - Aruba Bank ta introduci su Maestro Chip Card pa tur su clientenan y asina provee mas siguridad y comodidad ora di uzo di nan tarheta di Maestro sea na Aruba of den exterior. Na diferente pais a introduci e "chip" riba e tarheta di Maestro y e desaroyo aki ta tumando luga na Aruba tambe.



E Aruba Bank Maestro Chip Card ta contene un chip cu un microprocesor, como tambe e conocido stripe magnetico y ta compatibel cu tur sistema di ATM y pin cu ta uza e metodonan aki. Esaki ta haci posibel pa uza e tarheta na tur pais cu ta uza sea e chip processor of e magnetic stripe. Tur cliente di Aruba Bank cu tin un tarheta di Maestro lo ricibi nan Maestro Chip Card via post. Clientenan nobo cu kier aplica pa un Aruba Bank Maestro Chip Card por haci un peticion pa esaki via di e website www.arubabank.com, por bishita tambe cualkier di e sucursalnan di Aruba Bank rond Aruba. E tarheta nobo ta gratis y ta simplemente un servicio mas pa brinda mas siguridad ora uza e tarheta y pa facilita clientenan di Aruba Bank. Pa introduci e Maestro Chip Card cu diseño nobo, Aruba Bank ta haci un donacion na Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA) den nomber di tur nan clientenan cu uza nan tarheta nobo durante luna di Augustus 2013. Pa un luna largo, pa cada compra di 100 florin haci pa e cliente, Aruba Bank ta haci un donacion di 25 cen na SVGA, cual ta un instancia cu ta haci un bunita trabao pa nos hendenan special. SVGA lo uza e donacion pa contribui na diferente organisacion cu ta directamente afilia na SVGA. E donacion ta wordo haci solamente riba pagonan haci na un negoshi via di un asina yama POS system y no ta aplicabel ora bo lanta cen for di un ATM. E Aruba Bank Maestro Chip Card nobo ta masha facil pa activa. Hunto cu e tarheta nobo, Aruba Bank a inclui instruccionnan con pa activa e tarheta. Despues cu bo ricibi bo tarheta, bo por uz'e na cualkier ATM of terminal di POS den negoshi. Bo number di PIN no ta cambia ora bo haya bo tarheta nobo. Despues cu bo completa e transaccion bo tarheta nobo ta activa y bo tarheta bieu automaticamente no ta activo mas. Aruba Bank ta conseha clientenan pa corta nan tarheta bieu ya esaki no por wordo uza mas. E Aruba Bank Maestro Chip Card ta funciona na tur ATM na mesun manera cu e tarheta bieu. Pa loke ta trata pin den tienda y otro negoshinan, en bes di "swipe" e cliente, of e cahera, ta hinca e tarheta den e POS mashin y e tarheta ta keda den e mashin te ora e transaccion ta completo. Pa mas informacion, bishita e website www.arubabank.com. Shop safe rond mundo uzando bo Chip Card y contribui na un bon causa durante luna di Augustus.❑

Artista Internacional Tony Arias lo ta na Aruba pa e certamen di Mrs. Universe 2013



ORANJESTAD - Mas di 30 señora di diferente pais rond di mundo lo bishita nos dushi isla "Aruba" pa representa nan pais den e certamen "Mrs. Universe 2013". E señoranan aki lo disfruta di Aruba for di dia 3 di Augustus 2013 te cu dia 12 di Augustus 2013 durante nan competencia. E evento final lo tuma luga dia 11 di Augustus 2013 den e Ballroom di Westin Hotel Aruba unda cu e artista internacional Tony Arias lo deleita e publico cu su bunita cancionnan. Tambe Tony Arias lo comparti escenario cu e artista local y tambe doctor, Miguel Genser. E yegada di e artista Internacional sigur no lo ta posibel sin e cooperacion y sosten di Aerolineas MAS, cu lo transporta Tony Arias pa Aruba. Aruba ta keda cordialmente invita pa presencia e evento aki. Pa mas informacion por bishita e Facebook page di Mrs. Universe 2013: Mrs Universe in Aruba 2013. Tambe por bishita e revistanan online zoomaruba.com y tambe noscara.com unda cu bo por vota pa bo participante faborito. Y pa esunnan cu ta interesa pa presencia e evento final, carchinan lo ta disponibel na J. H. Yee's Asian Bistro, Blossoms y Garage Centraal. Keda pendiente pa mas informacion tocante e evento aki.❑